

Rotary

SUISSE
LIECHTENSTEIN

22 DAS BESTE, DAS ICH SEIN KANN

"So bin ich halt", zählt nicht! Die eigene Persönlichkeit zu ändern, ist mühsam – aber machbar.

26 MESSAGE DU GOUVERNEUR

La promotion de la paix et d'un monde équitable sont des causes qui ne connaissent pas de frontière.

37 I CONFLITTI GENERAZIONALI

"Quando guardo la generazione più giovane, dispero del futuro della civiltà!" – Aristotele

02
17
FÉVRIER



SCHWERPUNKT:
IDENTITÄT

Begeisterung?

«Optimaler Schutz für
Hab und Gut.»



Helvetia Privatkundenversicherungen. Was immer Sie vorhaben. Wir sind für Sie da.

Helvetia Versicherungen bietet für Ihren Hausrat, für Gebäude, Auto und Ihre persönliche Vorsorge optimal abgestimmte Versicherungslösungen.

T 058 280 1000 (24 h)
Ihre Schweizer Versicherung.

helvetia 

EDITORIAL

VOM WER, VOM WIE, VOM SINN DES LEBENS



IDENTITÄT

Die US-Wahlen haben den Diskurs um Diversität und Identität neu entfacht. Auch beim Rotary Magazin debattiert man darüber – über das Selbst, das Wir, die Identität.

WER ich bin?, darauf lässt sich noch schnell eine Antwort finden. Ich bin Rotarierin, Frau, Journalistin, verliebt in die Wahlheimat Schweiz. Auch auf das WIE fallen mir spontan zig Attribute ein: wissensdurstig und aufgeweckt, humorvoll, herzlich, stark. Spätestens beim WARUM allerdings wird es brenzlich. Die ewige Frage, die Generationen von Philosophen, Geistlichen und Weisen in die Knie gezwungen hat, bringt auch mich – sonst nie um eine Antwort verlegen! – ins Straucheln.

Hilfe bei Google suchend, wirft man mir 21 Millionen Suchergebnisse an den Kopf – und das in nur 0.53 Sekunden. In der Bibliothek gestaltet sich die Suche ähnlich diffus: Regalmeter an Regalmeter reiht sich da die Identitäts-Literatur. Bleibt nur, die Antwort in mir selbst zu suchen!

Während ich weiter meinen Gedanken nachhänge und die Welt gespannt nach Washington blickt, wünsche ich Ihnen viel Freude beim Schmökern! Freilich können wir in jeder Ausgabe nur leicht am Thema kratzen; aber was wir schreiben, das schreiben wir mit Herz – und voller Überzeugung.

IDENTITÉ

Les élections aux Etats-Unis ont relancé la discussion sur la diversité et l'identité. A la revue Rotary, le Soi-même, le Nous, l'Identité font aussi l'objet de débats.

A la question QUI suis-je? je n'ai aucun mal à répondre. Je suis rotarienne, femme, journaliste, très attachée à mon pays d'adoption. A la question COMMENT, je ne suis pas à court d'identificateurs: esprit curieux, spontanée, j'ai le sens de l'humour, suis cordiale et réaliste. Au plus tard, à la question POURQUOI, la situation se corse. L'éternelle question que des générations de philosophes, de ecclésiastiques et de savants ont redoutée, me met aussi dans l'embarras – bien que j'aie toujours la répartie.

Il me suffit de consulter Google pour avoir 21 millions de réponses – en 0.53 secondes. A la bibliothèque, la recherche est aussi floue: des mètres et des mètres de rayonnage sur l'identité. Il ne me reste qu'à chercher dans moi-même.

Alors que je suis encore absorbée par mes réflexions et que le monde a le regard fixé sur Washington, je vous souhaite bien de l'agrément dans votre lecture. Bien sûr, nous ne pouvons qu'aborder avec réserve le thème de l'identité dans notre revue, mais nous écrivons – nous le pensons – avec conviction.

IDENTITÀ

Le elezioni americane hanno riaperto la discussione sulla diversità e l'identità. Anche sulla Rivista Rotary se ne dibatte, sull'io, sul noi, sull'identità.

CHI sono io? A questa domanda è relativamente facile trovare una risposta. Io sono Rotariana, donna, giornalista, innamorata della mia patria d'elezione Svizzera. Anche al COME mi vengono spontanei alla mente parecchi attributi: assetata di sapere e vivace, con un buon senso dell'umorismo, cordiale, forte.

Passando, al PERCHÈ, le cose si fanno, tuttavia, più critiche. L'eterna domanda, che ha messo in ginocchio generazioni di filosofi, ecclesiastici e saggi, fa inciampare anche me che abitualmente non sono mai in imbarazzo nel dare una risposta!

Cerco una risposta su Google e mi si scaraventano addosso 21 milioni di risultati e questo in soli 0,53 secondi. In biblioteca la ricerca si rileva poco diversa: metri su metri di scaffali che cavalcano la letteratura sull'identità! Non mi resta che cercare la risposta in me stessa!

Mentre io mi abbandono a questi miei pensieri e mentre il mondo guarda ansioso verso Washington, io Vi auguro buon divertimento nella Vostra lettura! Certamente in ogni nostro numero, noi potremo toccare solo leggermente questo tema; ma quello che noi scriviamo, noi lo scriviamo con cuore e con piena convinzione.

Verena Maria Amersbach
Chefredaktorin

DER
NR. **1**
**BEST-
SELLER**
SEIT 1995

KOMPLEXER RASEN



PERFEKTES RESULTAT

Jetzt profitieren!

Bis CHF 500.- Eintauschprämie auf Ihren alten Mähroboter oder bis CHF 450.- Rabatt für Automower® Neukunden bei gleichzeitigem Kauf eines Akku-Paketes.*



Bis zu 45% Steigung, komplexe, verzweigte Flächen, enge Passagen. Der Husqvarna Automower® ist für alles vorbereitet. GPS-Navigation und hervorragende Schnittergebnisse sorgen für einen perfekten Rasenteppich. Dabei arbeitet er so leise, dass auch Ihre Nachbarn Freude daran haben. Vertrauen Sie auf mehr als 20 Jahre Erfahrung und das Original: Husqvarna Automower®

* Eintauschprämie: Bei Kauf eines Automower® ab 300-Serie und gleichzeitigem Eintausch eines Mähroboters beliebiger Marke (Prämie bei Kauf Modell 310/315: CHF 300.-, 420/440: CHF 400.-, 430X/450X: CHF 500.-). Neukundenrabatt: Bei gleichzeitigem Kauf eines Automower® ab 300-Serie plus komplettes Akku-Paket (Maschine, Akku, Ladegerät), CHF 400.- für Akku-Geräte-Pakete der Serie 100/300, CHF 450.- für Akku-Geräte-Pakete der Profi-Serie 400/500 sowie LC141. Keine Kumulation der Aktionen möglich. Angebote gültig bei Kauf bis 30.6.17. Die Preisangaben sind unverbindliche Preisempfehlungen von Husqvarna Schweiz AG an den teilnehmenden Fachhandel, Preise in CHF inklusive 8 % MWST und VRG. Änderungen vorbehalten. Details unter www.husqvarna.ch oder bei Ihrem Fachhändler.

www.husqvarna.ch

 **Husqvarna**[®]
READY WHEN YOU ARE

FÉVRIER 2017

SOMMAIRE



07

NACHGEHAKT: WAS MACHT EIGENTLICH ...?

In der aktuellen Ausgabe: Gespräch mit Past District Governor Gianfranco Cotti aus dem Tessin.

08

STANDING OVATIONS IN BASEL

Der RC St. Moritz war auf Baustellenbesichtigung am Albulatunnel, wo Ingenieursgeschichte geschrieben wird.

22

DAS BESTE ICH, DAS ICH SEIN KANN

"So bin ich halt", zählt nicht! Die eigene Persönlichkeit zu ändern, ist mühsam – aber machbar. Interview mit Prof. Alexander Grob.



24

AUS DEN EIGENEN REIHEN

Wer bin ich? Und was ist das überhaupt, "Identität"? Wir haben uns umgehört unter rotarischen Freunden.

26

MESSAGE DU GOUVERNEUR

La promotion de la paix et d'un monde équitable sont des causes qui ne connaissent pas de frontière.

30

ROTARY SERVICE CENTER

Von vielen kaum wahrgenommen, macht das RSC mitten in Zürich einen phantastischen Job. Wir stellen es vor.

34

ROTARIENS SANS FRONTIÈRES

Le 13 janvier, pas moins de 140 Rotariens et Rotaractiens sont retrouvés au Palais Lumière d'Evian-les-Bains.

37

I CONFLITTI GENERAZIONALI

"Quando guardo la generazione più giovane, dispero del futuro della civiltà!" – Aristotele



RC LOCARNO

CHE COSA FA VERAMENTE ... PDG GIANFRANCO COTTI?

NELLA VITA "REALE"...

Sono avvocato e notaio, fui municipale di Locarno e vice sindaco, attivo per vent'anni nell'ambito comunale. Poi per 14 anni sono stato membro del consiglio nazionale, operando quale membro di diverse commissioni parlamentari. Fui membro del comitato della Banca Nazionale Svizzera, attivo anche in consigli di amministrazione di assicurazioni e una grande banca.

Ho 2 figli e 3 nipotini. I miei hobby preferiti erano il calcio, lo sci, il nuoto e le letture. Ora non mi rimangono che le letture. Mi occupo di problemi economici, politici e di letteratura soprattutto moderna, con qualche indugio su libri di antica data, ma molto significativi, che talvolta rileggo per ritrovare insegnamenti validi anche in questa attualità.

A SUO TEMPO IO SONO ENTRATO NEL ROTARY ...

Nel 1957 sono entrato nel Rotary Club Locarno fondato pochi anni prima. Fra i fondatori, vi erano esponenti della politica locale e nazionale, professionisti molto affermati, persone che erano della generazione di mio padre, molto presenti in attività di interesse generale, in azioni di solidarietà verso i meno abbienti, azione particolarmente apprezzata a quell'epoca: lo Stato infatti non dava assistenza che in casi estremi.

Alla festa Charter il primo Presidente Gian Battista Rusca si rivolgeva agli "amici delle sorelle città confederate e della cara Lombardia". Aveva chiaramente intuito che il Rotary avrebbe costituito un'occasione per stringere legami di amicizia con la vicina Italia e intensificare

quelli con le altre città svizzere. I rotariani locarnesi di quel tempo, immediato dopo guerra, andavano via via capendo e realizzando importanti azioni del Rotary Internazionale. Sul piano interno con gli altri Club del Canton Ticino intrapresero un'azione con i partiti politici volta a mettere a punto opere pubbliche di grande importanza.

SE MI GUARDO INDIETRO: ALLORA IL ROTARY ...

Il Rotary fino verso gli anni '80 fu gestito in modo autoritario dalla sede centrale di Evanston. Nel seguito i distretti europei, asiatici e sud americani assunsero responsabilità gestionali nel rispetto della tradizione, ma anche nella ricerca di innovazione in una società in evoluzione. Dopo l'abolizione del divieto del Rotary negli stati totalitari vi fu una rinascita e un periodo di entusiastica attività.

Ora il Rotary International necessita di idee nuove rispondendo alle esigenze culturali, sociali ed economiche attuali.

IN FUTURO IL ROTARY DOVREBBE ...

Ora il Rotary International mi sembra ancora troppo burocratizzato e troppo centrato su Evanston. Dovrebbe essere aumentata la competenza programmatica dei Club. Si rischia, così stando le cose, di perdere contatti e influenza nei diversi Paesi in cui il Rotary esiste.

CIÒ CHE IO AUGURO A ME E A TUTTI NOI ...

Mi auguro che il Rotary, malgrado certe innovazioni di tipo istituzionale, si mantenga a un livello attuale, adattando i



suoi programmi alle nuove situazioni, faccia conoscere le sue azioni e coinvolga interessi esterni al Rotary.

Mi auguro anche che ogni rotariano assuma le proprie responsabilità che vanno oltre il suo impegno professionale. Essere rotariano non è un privilegio, è prima di tutto un impegno. In un momento in cui in ogni professione si accentua la specializzazione, ove la comunicazione assume forme sempre nuove, il Rotary deve auspicare il ritorno ad una cultura richiamante ai principi morali. E un'informazione oggettiva e dunque anche più esplicativa. Ogni cittadino, ovviamente ogni rotariano, deve ricavare dall'informazione elementi per giudicare, anziché soluzioni quasi imposte.

RC LOCARNO

NACHGEHAKT: WAS MACHT EIGENTLICH ... PDG GIANFRANCO COTTI?

IM "RICHTIGEN" LEBEN ...

bin ich Fürsprecher und Notar, war Gemeinderat und Vize-Präsident von Locarno; während zwanzig Jahren war ich auf Gemeindeebene aktiv. Dann folgten 14 Jahre als Nationalrat und als solcher Mitglied verschiedener Kommissionen. Ich war Mitglied des Bankrates der Nationalbank und verschiedener Verwaltungsräte von Versicherungen und einer Grossbank. Ich habe zwei Söhne und drei Grosskinder. Meine Steckenpferde waren Fussball, Ski, Schwimmen und Lesen; heute verbleibt mir nur Lesen. Ich befasse mich mit wirtschaftlichen und politischen Fragen und vor allem mit moderner Literatur, mit einigem Zögern auch mit alten, bedeutungsvollen Büchern, die ich gelegentlich wieder lese, um mich immer noch gültigen Lehren zu erinnern.

ICH BIN ROTARY DAMALS BEIGETRETEN ...

1957 trat ich dem wenige Jahre zuvor gegründeten RC Locarno bei. Unter den Gründern befanden sich lokale und eidgenössische Politiker, gestandene Berufsleute aus der Generation meines Vaters, die sich sehr für das Gemeinwohl und die Solidarität mit Bedürftigen einsetzten –

Aktionen, die damals besonders geschätzt wurden, half der Staat ja nur in besonders schlimmen Fällen.

An der Charterfeier wandte sich der erste Präsident, Gian Battista Rusca, an die "Freunde in den eidgenössischen Schwesterstädten und in der lieben Lombardei". Er hatte klar erkannt, dass Rotary Gelegenheit bot, Freundschaftsbanden mit dem nahen Italien zu knüpfen und jene mit schweizerischen Städten zu vertiefen. Die Rotarier von Locarno jener Zeit griffen unmittelbar nach dem Krieg grosse Vorhaben von Rotary International auf und trugen dazu bei, sie zu verwirklichen. Zusammen mit den anderen Tessiner Clubs griffen sie zuhause ein Vorhaben mit den politischen Parteien zugunsten bedeutender öffentlicher Werke auf.

WENN ICH ZURÜCKBLICKE: FRÜHER WAR ROTARY ...

Bis in die 1980er Jahre wurde Rotary zentral vom Hauptsitz in Evanston aus geleitet. In der Folge übernahmen die europäischen, asiatischen und südamerikanischen Distrikte Verwaltungsaufgaben, mit Respekt für die Tradition, aber auch offen für Neues in einer sich verändernden Gesellschaft. Als Rotary in den totalitären Staa-

ten nicht länger verboten war, setzte eine begeisterte Neubelebung ein.

Heute bedarf Rotary International neuer Ideen, um den kulturellen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Ansprüchen unserer Zeit zu begegnen.

IN ZUKUNFT SOLLTE ROTARY ...

Rotary International erscheint mir derzeit immer noch allzu bürokratisch auf Evanston ausgerichtet. Die wegweisenden Kompetenzen der Clubs sollten erweitert werden. So wie es heute ist, riskieren wir, Kontakte und Einfluss in verschiedenen Ländern einzubüssen, in denen Rotary tätig ist.

WAS ICH MIR UND UNS ALLEN WÜNSCHE ...

Ich wünsche mir, dass Rotary – trotz gewisser institutioneller Neuerungen – sein derzeitiges Niveau hält, seine Programme neuen Gegebenheiten anpasst, seine Vorhaben bekannt macht und auch Belange ausserhalb von Rotary einbezieht.

Ich wünsche mir auch, dass jeder Rotarier persönlich Verantwortung für Aufgaben auch ausserhalb seines beruflichen Umfeldes wahrnimmt. Rotarier sein ist kein Privileg, sondern in erster Linie eine Verpflichtung. Jetzt, da in jedem Berufsfeld die Spezialisierung zunimmt, wo die Kommunikation laufend neue Formen annimmt, muss Rotary die Rückkehr zu einer Kultur anstreben, die auf moralischen Grundsätzen gründet; und eine objektive Information, will sagen eine erklärende. Jeder Bürger, und natürlich jeder Rotarier, muss mit der Information Entscheidungsgrundlagen erhalten und nicht auferlegte Vorgaben.

vma



Malerisch: die Altstadt von Locarno, Foto: Markus Buehler-Rasom/Schweiz Tourismus



La version en français est sur
notre site www.rotary.ch.

RC BASEL-RIEHEN

STANDING OVATIONS IN BASEL: THOMAS J. LAMBRECHT ZUM EHREN- MITGLIED ERNANNT

Das hat es in der 52-jährigen Clubgeschichte zuvor nur einmal gegeben: Im Dezember hat die Mitgliederversammlung des RC Basel-Riehen Rot. Thomas J. Lambrecht unter grossem Applaus als Ehrenmitglied bestätigt.

Der Club bewies damit, wie sehr er die herausragenden Verdienste Lambrechts um die Förderung der rotarischen Idee und seine fortgesetzte Unterstützung der rotarischen Sache schätzt.

Als langjähriger Rotarier auf der einen Seite (beinahe 25 Jahren Kommissionstätigkeit, Präsidentschaft im Jahr 2010/11) und als erfolgreicher Kiefer- und Gesichtschirurg andererseits verlieh Lambrecht dem Club Strahlkraft nach aussen. Über zweieinhalb Jahrzehnte hinweg widmete sich der leidenschaftliche Rotarier und Arzt vor allem Kindern mit Lippen-Kiefer-Gaumen-

spalten. Seine weltweiten Einsätze führten ihn unter anderem nach Indonesien (1991 bis 1992), Indien (1994 bis 2003), Bhutan (2005 bis 2010), Kenia (2011 bis 2013) und Mexiko (aktuell).

Von den Operationen, die häufig unter abenteuerlichen, mitunter auch gefährlichen Umständen stattgefunden haben, profitierten nicht nur die über 1000 behandelten PatientInnen, sondern auch die örtliche Ärzteschaft, die sich die Operationsmethoden sukzessive selbst aneignete, um derartige Eingriffe mittelfristig selbst vornehmen zu können.

Text und Fotos: Daniel K. Röschli



Übergabe der Ehrenurkunde von Präsident Daniel K. Röschli an Rot. Thomas J. Lambrecht

RC FRAUENFELD-UNTERSEE

GLÄNZENDE KINDER- AUGEN

Rotarierinnen und Rotarier vom RC Frauenfeld-Untersee haben mehr als 40 wunderschöne Weihnachtspäckli an die Heil- und Bildungsstätte Ekkharthof in Lengwil TG gespendet. Die geistig und körperlich beeinträchtigten Kinder waren gerührt und sehr dankbar für die tolle Aktion.

Text und Foto: Werner Stamm



Excellence Princess | Gourmet & Donau

Lisl Wagner-Bacher an Bord
Feuriges Gulasch in Budapest
Ausflugspaket inklusive

8 Tage ab Fr. **1245.-**
inkl. An-/Rückreise und Vollpension an Bord



Lisl Wagner

Ihr Gourmetschiff Excellence Princess

Die Excellence Princess verfügt über 81 Komfortkabinen und 12 Junior Suiten mit Dusche/WC, Sat.-TV, Minibar, Safe, Föhn, Hausteufel, individuell regulierbare Klimaanlage, Heizung und Stromanschluss (220 V). Entrée mit Lobby und Rezeption. Zwei Restaurants: Panorama-Restaurant und Steakhouse.

Ihr Reiseprogramm

- Tag 1 Schweiz–Passau.** Busanreise nach Passau.
- Tag 2 Melk.** Besichtigung Benediktinerstift*. Lisl Wagner-Bacher lädt zu einem exklusiven Menü an Bord der Excellence Princess ein.
- Tag 3 Budapest.** Feuriges Gulasch bei Chefkoch József Révész. Stadtrundfahrt*. Abends Budapest by Night*.
- Tag 4 Budapest–Esztergom.** Ausflug Czarda (Fr. 45). Nachmittags Ausflug* Donauknie.
- Tag 5 Bratislava–Wien.** Altstadtführung* in Bratislava. Am Nachmittag Flussfahrt nach Wien. Abendausflug* zum «Heurigen».
- Tag 6 Wien.** Stadtrundfahrt/-gang* mit Besuch der Kaffeehäuser Demel und Sacher. Nachmittags Ausflug* ins Burgenland mit Weindegustation.
- Tag 7 Dürnstein.** Rundgang mit Besuch des Stifts (Fr. 25).
- Tag 8 Passau–Schweiz.** Busrückreise zu Ihrem Abreiseort. *Ausflugspaket inklusive

Reisedatum 2017: 24.09.–01.10.

Preise pro Person

Kabinentyp	Katalogpreis	Leserpreis
2-Bett-Kabine, Hauptdeck	2495.-	1245.-
2-Bett-Kabine mit frz. Balkon, Mitteldeck	3065.-	1530.-
2-Bett-Kabine mit frz. Balkon, Oberdeck	3245.-	1620.-

Unsere Leistungen: An-/Rückreise im Komfort-Reisebus • Mittelthurgau Fluss-Plus: Busbegleitung während der ganzen Reise • Excellence Flussreise mit Vollpension an Bord • Ausflüge und Eintritte gemäss Programm • Erfahrene Mittelthurgau-Reiseleitung • Gourmet-Menü von Lisl Wagner-Bacher

Abfahrtsorte: 06:30 Burgdorf ; 06:35 Basel SBB; 06:50 Pratteln, Aquabasilea ; 07:20 Aarau SBB; 08:00 Baden- Rütihof ; 08:30 Zürich-Flughafen, Reisebusterminal ; 08:55 Winterthur-Wiesendangen SBB; 09:15 Wil 

Internet Buchungscode:  www.mittelthurgau.ch **eppas2_ku**

Excellence Queen | Gourmet & Mosel

Starkoch Johann Lafer an Bord
Ausflugspaket inklusive
3-Flüsse Reise

7 Tage ab Fr. **1245.-**
inkl. An-/Rückreise und Vollpension an Bord



Johann Lafer

Ihr Gourmetschiff Excellence Queen

Die Excellence Queen zählt zu den luxuriösesten Schiffen Europas. Die Kabinen auf dem Mittel- und Oberdeck sind 16 m² gross mit französischem Balkon, ausgestattet mit Dusche/WC, Föhn, Klimaanlage, SAT/TV, Minibar, Safe, Telefon. Lift von Mittel- zu Oberdeck, Sonnendeck mit Whirlpool.

Ihr Reiseprogramm

- Tag 1 Schweiz–Trier.** Busanreise nach Trier. Stadtrundfahrt*. Willkommen an Bord.
- Tag 2 Bernkastel–Cochem.** Rundgang* in Bernkastel und Degustation* auf dem Weingut «Dr. Pauly Bergweiler».
- Tag 3 Cochem–Koblenz.** Sie besuchen eine der ältesten Senfmühlen* Europas.
- Tag 4 Koblenz–Rüdesheim.** Ausflug* in die einmalige Kulturlandschaft und Weinstrasse des Rheingaus. Am Abend Gourmet-Menü von Johann Lafer.
- Tag 5 Rüdesheim–Frankfurt.** Stadtrundfahrt* in Frankfurt mit Besichtigung des Maintowers.
- Tag 6 Miltenberg–Wertheim.** Ausflug* auf der Fränkischen Bocksbeutel Strasse.
- Tag 7 Würzburg.** Besichtigung* der Residenz Würzburg. Busrückreise zu Ihrem Abreiseort. *Ausflugspaket inklusive

Reisedatum 2017: 09.09.–15.09.

Preise pro Person

Kabinentyp	Katalogpreis	Leserpreis
2-Bett-Kabine, Hauptdeck	2230.-	1245.-
2-Bett-Kabine mit frz. Balkon, Mitteldeck	2525.-	1260.-
2-Bett-Kabine mit frz. Balkon, Oberdeck	2700.-	1350.-

Unsere Leistungen: An-/Rückreise im Komfort-Reisebus • Mittelthurgau Fluss-Plus: Busbegleitung während der ganzen Reise • Excellence Flussreise mit Vollpension an Bord • Gourmet-Menü von Johann Lafer • Ausflüge und Eintritte gemäss Programm • Erfahrene Mittelthurgau-Reiseleitung

Abfahrtsorte: 06:10 Wil ; 06:30 Burgdorf ; 06:35 Winterthur-Wiesendangen SBB; 07:00 Zürich-Flughafen, Reisebusterminal ; 07:20 Aarau SBB; 08:00 Baden-Rütihof ; 08:35 Basel SBB; 08:50 Pratteln, Aquabasilea 

Internet Buchungscode:  www.mittelthurgau.ch **eqtri1_ku**

Excellence Royal | Gourmet & Seine

Sternkoch Gilles Tournadre an Bord
Seine- & Normandie-Flussfahrt
Ausflugspaket inklusive

8 Tage ab Fr. **1245.-**
inkl. An-/Rückreise und Vollpension an Bord



Ihr Gourmetschiff Excellence Royal

Die Excellence Royal bietet Platz für 144 Reisegäste. Die Kabinen auf dem Mittel- und Oberdeck sind 16 m² gross mit französischem Balkon, ausgestattet mit Dusche/WC, Föhn, Klimaanlage, SAT/TV, Minibar, Safe, Telefon. Lift von Mittel- zu Oberdeck, Sonnendeck mit Whirlpool.

Ihr Reiseprogramm

- Tag 1 Schweiz–Paris.** Busanreise nach Paris.
- Tag 2 Paris.** Morgens Bootsrundfahrt*. Am Nachmittag Stadtrundfahrt*
- Tag 3 Paris.** Besuch des Pariser Grossmarktes (Fr. 85).
- Tag 4 Rouen–Caudebec-en-Caux.** Stadtrundgang* mit Besuch der Markthalle in Rouen. Der Spitzenkoch Gilles Tournadre verwöhnt Sie abends mit einem exklusiven Menü.
- Tag 5 Caudebec-en-Caux–(Honfleur).** Tagesausflug* nach Honfleur inkl. Mittagessen. Nachmittags Besuch einer Calvados-Brennerei und Degustation.
- Tag 6 Caudebec-en-Caux–(Étretat)–Rouen.** Ausflug* zur Alabasterküste.
- Tag 7 Vernon (Giverny).** Ausflug* nach Giverny. Besuch Wohnhaus und Garten von Claude Monet.
- Tag 8 Paris–Schweiz.** Busrückreise. *Ausflugspaket inklusive

Reisedatum 2017: 03.09.–10.09.

Preise pro Person

Kabinentyp	Katalogpreis	Leserpreis
2-Bett-Kabine, Hauptdeck	2395.-	1245.-
2-Bett-Kabine mit frz. Balkon, Mitteldeck	2875.-	1530.-
2-Bett-Kabine mit frz. Balkon, Oberdeck	3145.-	1620.-

Unsere Leistungen: An-/Rückreise im Komfort-Bus • Mittelthurgau Fluss-Plus: Busbegleitung während der ganzen Reise • Excellence Flussreise mit Vollpension an Bord • Ausflüge und Eintritte gemäss Programm • Gourmet-Menü von David Göme und Gilles Tournadre • Erfahrene Mittelthurgau-Reiseleitung

Abfahrtsorte: 06:10 Wil ; 06:30 Burgdorf ; 06:35 Winterthur-Wiesendangen SBB; 07:00 Zürich-Flughafen, Reisebusterminal ; 07:20 Aarau SBB; 08:00 Baden-Rütihof ; 08:35 Basel SBB; 08:50 Pratteln, Aquabasilea 

Internet Buchungscode:  www.mittelthurgau.ch **eypar1_ku**



Jetzt bestellen: Katalog «Themenreisen 2017»!

Nicht inbegriffen: Auftragspauschale pro Person Fr. 20.- (entfällt bei Buchung über www.mittelthurgau.ch) • Persönliche Auslagen • Getränke • fakultative Ausflüge • Versicherung • Trinkgelder • Zuschlag Kabine zur Alleinbenützung auf Anfrage • Sitzplatzreservierung Car 1.–3. Reihe auf Anfrage

Gratis-Buchungstelefon **0800 86 26 85** · Online buchen **www.mittelthurgau.ch**

**reisebüro
mittelthurgau** 
Die Schiffsreisenmacher

RC ARLESHEIM

IM EINSATZ FÜR DIE ÖDLANDSCHRECKE

Ein Hands-on-Projekt des RC Arlesheim stand im Zeichen der Artenvielfalt in der Reinacherheide. Magerwiesen und Schotterflächen mussten gelockert werden, damit sich auch die blauflügelige Ödlandschrecke in unserer Region weiterhin heimisch fühlen kann.

Die Reinacherheide ist eine Naturoase inmitten unseres dichten Siedlungsgebietes. Seit 1974 steht das Naturschutzgebiet unter kantonalem Schutz. 20 Jahre später erlangt es vom Bund den Status von nationaler Bedeutung. Das Gebiet der Reinacherheide ist Lebensraum seltener Vögel, Schmetterlinge und weiterer wirbelloser Tierarten sowie zahlreicher botanischer Kostbarkeiten. Hierzu zählen echte Trockenpflanzen wie Kugelblume, Golddistel und Feld-Mannstreu ebenso wie diverse Orchideen.

Heute ist die Reinacherheide ein vielbesuchtes, siedlungsnahes Erholungsgebiet. Dies stellt aber auch eine Herausforderung zum verantwortungsvollen Umgang mit der Natur dar. Damit die kleine Naturperle nicht von einer grossen Schar Erholungssuchender überschwemmt wird, wurde ein Besucherkonzept erarbeitet.

Diese Ausgangslage hat den RC Arlesheim veranlasst, im Rahmen eines Hands-on einen Beitrag für den Erhalt und Unterhalt dieser Naturoase zu leisten. Die weiten Magerwiesen dürfen nicht mit grossen Maschinen, sondern nur von Hand bearbeitet werden. Unter fachkundiger Leitung von Guido Masé (oekoskop Basel) und Markus Plattner (Kanton Baselland, zuständig für Unterhalt und Aufsicht der kantonalen Naturschutzgebiete) machten sich die Rotarier mit Hilfe von Hacken, Schaufeln und Kräuel am Samstagmorgen an die Arbeit. Alt und Jung packten gemeinsam für einen guten Zweck an. Mit der gezielten Lockerung von Magerwiesen und Schotterflächen konnten sie zur Erhaltung der Heide beitragen, die beispielsweise für das Überleben der Blauflügeligen Ödlandschrecke äusserst wichtig ist. Namensgebend für die Ödlandschreckenart ist die blaue Flügelzeichnung der



Ärmel hoch und los: der RC Arlesheim voll in Aktion

Tiere sowie ihre Vorliebe für trockene und vegetationsarme Lebensräume.

Kaum zu glauben, aber während der Arbeiten des Rotary Clubs kam die Ödlandschrecke persönlich zu Besuch, als wollte sie sich für den Einsatz selbst bedanken. Das Hands-on in der Reinacherheide hat sich bestimmt gelohnt!

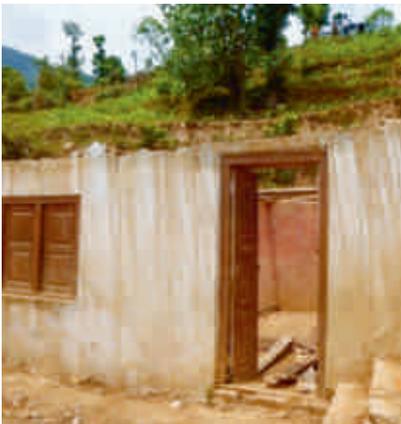
Text und Foto: Markus Vock



RC BRIG

TOLLE SYMBIOSE: ROTARY UND IW CLUB GEMEINSAM FÜR NEPAL

Der RC Brig stellt 7000 Franken für das Projekt "Nepal direkt" des Schweizerischen IW Clubs zur Verfügung. Am neuen Clubsitz im Restaurant Bellevue (Naters) hat die Hands-on-Kommission jüngst den Sponsorenscheck an Marlis Chanton (Governorin IW Club) und Sylvie Zumofen-Jung (Präsidentin des IW Club Oberwallis) übergeben.



Erdbeben Kaule/Nepal: Vom zweistöckigen Schulhaus blieben noch diese Mauern übrig ...

Ziel des schweizweiten IW-Gesamtprojektes 2016/2017 ist es, sich mit rund 120 000 Franken am Wiederaufbau der durch das Erdbeben schwer beschädigten Region Kaule in Nepal zu beteiligen. In steilem Gelände sollen jeweils einstöckig ein Haus mit sechs Schulzimmern und ein Verwaltungshaus mit Küche, Näh- und Trainingszimmer, Lehrerzimmer, Büro und grösserem Aufenthaltsraum entstehen. Rot. Joseph-Marie Chanton (Gatte von Governorin Marlis Chanton und Winzer) begleitet seit 2014 in der gleichen Gegend erfolgreich ein Weinbau-Entwicklungsprojekt. Die Aufbauarbeiten haben begonnen.

Text und Foto: Alois Grichting

RC LAUSANNE-OUEST

ACTION DE NOËL AVEC PLUS DE 500 PERSONNES

Depuis plus de dix ans, les membres du Rotary Club Lausanne-Ouest jouent le Père Noël et offrent des bons d'achat aux personnes vivant dans la précarité dans la région lausannoise. A Noël 2016, ce ne sont pas moins de 28 400 francs qui ont été distribués sous forme de bons de 50 francs (Manor) à 560 personnes dont plus de la moitié sont des enfants. Pour réunir les fonds, le RC Lausanne-Ouest a organisé divers événements,

notamment des matinées de cinéma. La salle et les projections ont été généreusement offertes par Cinétoile Malley Lumière, les croissants et brioches par Fleur de Pain. Année après année, plus de 200 personnes assistent à ces projections, ce qui permet de financer une partie de l'action de Noël, le solde provenant des cotisations des membres du club.

pb

RC LES REUSSILLES

DEUX FOIS: 5000 FRANCS

Le 21 décembre 2016, le club des Reussilles a distribué le bénéfice de sa torrée géante 2016. Deux chèques ont été remis:

- CHF 5000.- à INSIEME/CEREBRAL Jura bernois, association en faveur des personnes souffrant de handicap mental (Insieme), de handicap moteur et/ou polyhandicap (Cerebral). Cette association a organisé 6 camps en 2016, regroupant au total 75 personnes handicapées et 75 accompagnant/e/s, ainsi que 10 week-ends pour un total de 100 personnes.

Cette association fêtera son 40^e anniversaire le 2.10.2017.

- CHF 5000.- à mine-ex, qui a une double ambition: faire en sorte que les victimes des mines antipersonnel – souvent des civils, des enfants – soient de nouveau considérées comme des êtres humains à part entière en leur fournissant des prothèses. Dans les pays touchés, principalement le Cambodge, ce sont des personnes handicapées qui ont bénéficié de prothèses offertes par mine-ex, qui, désormais, construisent, adaptent et réparent les prothèses pour d'autres victimes de mines.

Texte et photo: Pascal Flotron



De gauche à droite: Roland Scheidegger (responsable de la torrée), Francis Godel (vice-président de mine-ex), Christine Wahli et Sylvie Gerber, (INSIEME/CEREBRAL)

Publireportage

DER VERSICHERUNGSTIPP**LANGFINGER
SCHLAFEN NICHT.**

Einbruch zuhause – was ist versichert? Gerade im Winter werden Abwesenheiten ausgenutzt, um Wohnungen zu plündern. Das Bargeld ist weg, der Schmuck und das Elektrobike. Kommt die Versicherung für den Schaden auf?



Pascal Diethelm, Generalagent
Helvetia Generalagentur
Rapperswil SG

«Die Einbruchgefahr in der dunklen Jahreszeit ist erheblich. Sechs von 1000 Haushalten pro Jahr werden von Dieben heimgesucht. Helvetia rät deshalb zu Sicherheitseinrichtungen wie Alarmanlagen und mechanischen Sicherungen. Einen guten Schutz bieten immer auch Aussenbeleuchtungen kombiniert mit Bewegungsmeldern. Findet ein Einbruch statt, deckt die Hausratversicherung den Schaden. Aber Vorsicht: Wenn Sie neue Möbel anschaffen oder ein Elektrobike, muss auch der Versicherungsschutz überprüft werden. Ist dieser ungenügend, kann unter Umständen nicht der ganze Schaden ersetzt werden. Wertsachen sind bei Helvetia bis zu 20 Prozent in der Versicherungssumme eingeschlossen. Bei Elektrobikes diejenigen ohne gelbe Nummernschilder. Bei der Versicherungssumme sparen, wohnt sich nicht. Lassen Sie sich von uns beraten!»



www.helvetia.ch/hausrat

helvetia 
Ihre Schweizer Versicherung.

CLUBS NEUCHÂTELOIS**10^E ÉDITION DE L'ACTION
SAPIN-SOLIDARITÉ**

L'édition 2016 de l'action Sapin-Solidarité a été préparée par notre comité d'organisation, composé de membres des Rotary-Clubs La Chaux-de-Fonds et Montagnes neuchâtelaises, du Rotaract, du Soroptimist, du Cronos-Club et de la direction scolaire.

L'événement s'est déroulé le 8 décembre 2016 dans la grande salle de la Maison du Peuple de la Chaux-de-Fonds en présence notamment du Gouverneur du District 1990, Gérard Beuchat.

Après un copieux apéritif, le public a pu apprécier le mini concert donné par le groupe de percussion La Boîte-à-Frap' sous l'expertise direction de Lucas Gonseth.

Ensuite, les 350 convives ont dégusté une traditionnelle fondue neuchâtelaise dans une ambiance chaleureuse et décontractée.

**CARTES DE NOËL ET
FRIANDISES**

Dans les semaines qui ont précédé la manifestation, et durant la fête, ont été vendues 400 cartes de Noël confectionnées une à une, à la main, par les élèves de l'école secondaire de la Chaux-de-Fonds, ainsi que des plaques de chocolat suisse portant le logo de Sapin-Solidarité. Les élèves du Locle ont également confectionné des caramels, confitures et autres friandises vendues lors de la soirée.



L'argent récolté sert à alimenter un fonds géré et contrôlé par notre comité d'action, destiné à aider les parents des élèves des écoles de la Chaux-de-Fonds à financer la participation aux divers camps scolaires. Notre action apporte annuellement une aide complémentaire à celle de la commune d'environ 25 000 francs à plus de 250 élèves, de manière ciblée et selon un barème calqué sur celui de l'école. Pas d'arrosage à l'aveugle et pas de substitution à l'aide communale officielle!

17 PROJETS

Pour marquer le 10^e anniversaire de l'Action Sapin-Solidarité, et avec l'aide de nos généreux donateurs, notre comité a constitué des provisions afin d'offrir un cadeau à diverses associations des montagnes neuchâtelaises œuvrant pour l'enfance dans les domaines de la musique, du sport, du handicap et des activités sociales. Nous sommes très fiers d'avoir pu participer financièrement à 17 projets pour un montant global de quelque 70 000 francs.

Eric Develey

RC WETTINGEN-HEITERSBERG, RC WETTINGEN

8. ROTARY MIDLIFE PARTY ZUGUNSTEN VON MINE-EX

Es gehört bereits zur Tradition, mit Freunden und Bekannten an der Midlife Party ins neue Jahr zu starten. Mehr als 500 Gäste waren diesmal der Einladung gefolgt. Sie genossen ein grossartiges Konzert der Sheee-Partyband und tanzten zum Sound von DJ Gusto Brown bis tief in die Nacht. Den Reinerlös von mindestens 10 000 Franken spenden die Veranstalter (RC Wettingen und RC Wettingen-Heitersberg) an mine-ex, das rotarische Hilfprogramm für Minenopfer.

Auch in diesem Jahr fanden über 500 partybegeisterte Gäste den Weg in die Tanzerei nach Baden. Die Partyband Sheee legte fulminant los und bot ein grossartiges Konzert. Die Party-Besucher genossen das Konzert und sorgten für gute Stimmung. Danach heizte DJ Gustav Brown mit seinem Sound aus den verschiedenen Jahrzehnten vollends ein. Die Tanzfläche war entsprechend gefüllt. Wer eine Pause einlegen oder sich gemütlich mit Freunden und Bekannten unterhalten wollte, tat dies in der Lounge. Im Eingangsbereich wurden

die Gäste über das Projekt mine-ex informiert. Dank den grosszügigen Gästen sowie dem ehrenamtlichen Einsatz der rotarischen Teams kam ein Reinerlös von mindestens 10 000 Franken zusammen.

Personenminen sind billig und schrecklich wirksam. Daher werden sie immer noch eingesetzt – trotz Restriktionen des humanitären Völkerrechtes. Zu ähnlich schlimmen Verletzungen führen auch nicht explodierte Teile von Streubomben und anderer Munition. Und so sind jährlich

mehrere tausend Opfer zu beklagen, von denen zwei Drittel Prothesen benötigen. Bei Kindern müssen diese alle sechs bis zwölf Monate und bei Erwachsenen alle zwei bis vier Jahre ersetzt werden. Rotary will mit seinem Projekt mine-ex vor allem Opfern von Personenminen und Blindgängern wieder zu einem möglichst menschenwürdigen und selbständigen Leben verhelfen. Um dies auch wirkungsvoll tun zu können, konzentriert mine-ex in Zusammenarbeit mit dem IKRK seine Tätigkeit auf Kambodscha und Afghanistan. Zu den wichtigsten Zielen gehören die Ausbildung der Prothesenmacher, die Herstellung der Prothesen, deren individuelle Anpassung für die Minenopfer und die Gangschulung. Die Minenopfer können damit wieder zurück in ihr tägliches Leben und für sich und ihre Familien den Lebensunterhalt sichern. Mit kleinem Aufwand wird viel bewirkt: nachhaltig!

Text und Foto: Flavio de Nando



mine-ex
help for mine victims



RAC ST. GALLEN

FREUNDSCHAFTLICHER AUSTAUSCH MIT HOLLAND

Internationale Freundschaften pflegen, ist eines der Ziele des RAC St. Gallen. Gelegenheit dazu bot sich reichlich, als Ende November eine Delegation des RAC Utrecht (D 1570) zu Gast in St. Gallen war.



Nach langer Planung war es so weit: Am 25. November durften wir zehn Mitglieder des RAC Utrecht bei uns in St. Gallen begrüßen. Einige der Gäste hatten wir zuvor an internationalen Events kennengelernt. Dort war der Plan gereift, sich regelmässig zu besuchen.

Der erste Besuch brachte nun die Utrechter in die Schweiz. Nach der siebenstündigen Anreise freuten sich die Holländer auf das gemeinsame Mittagessen in der Altstadt. Nach der Stärkung waren eine Führung durch die City und die Visite der Universität St. Gallen angesagt.

Nachdem man sich am Weihnachtsmarkt mit Glühwein aufgewärmt hatte, stand

der erste kulinarische Höhepunkt an: Es gab Fondue, natürlich im St. Galler Fonduebeizli. Auf der anschliessenden Tour durch die Pubs der Stadt liess man den Abend ausklingen.

Am darauffolgenden Tag ging es hoch hinaus! Von Brülisau aus brachte die Seilbahn die an eher flaches Land gewöhnten Holländer auf den Hohen Kasten, wo sich ein faszinierender Blick auf das Nebelmeer bot. Das Mittagessen im Drehrestaurant rundete wortwörtlich den Gipfelbesuch ab. Für den Abend stand eine zweite kulinarische Spezialitätenrunde in der Altstadt auf dem Programm: Rösti, Äplermagronen und die Olmabratwurst im "Marktplätzli" begeisterten Gäste wie

Gastgeber gleichermassen. Im Stammlokal des RAC St. Gallen, der Newsbar, klang der zweite Abend aus.

Bei einem Brunch genossen die Rotaracter am Sonntagmorgen noch einmal das gemütliche Zusammensein, bevor die Führung durch die Stiftsbibliothek die Teilnehmer ins Staunen versetzte. Dies bildete gleichzeitig den Abschluss des Wochenendes.

Mit unserem herzlichen Dankeschön für die liebevoll verpackten holländischen Köstlichkeiten traten sie danach die lange Heimreise an. Ein nächstes Treffen findet im Frühling in Utrecht statt.

Text: Corina Gabathuler

Fotos: Facebook

LESERBRIEF

ZUM REISEBERICHT ÄGYPTEN/WASSER IST LEBENSQUALITÄT

Ein positiver Bericht mit einem Bild eines glücklichen Hausbesitzers, der sein neues Prunkstück zeigt... auf den ersten Blick. Auf den zweiten Blick komme ich mir – gelinde gesagt – hinters Licht geführt vor: Dieser Wasseranschluss ist nie und nimmer neu, auch nicht altes Material neu installiert.

Ich frage mich ernsthaft, ob die Rotary Reisegruppe da etwas zu blauäugig war und ihr ein X für ein U vorgemacht wurde. Wäre ich Teil dieser Reisegruppe gewesen, hätte ich jedenfalls einige Fragen und würde künftig genau hinschauen!

Mit freundlichen Grüßen
Alfred Liehti

VOUS AVEZ LA PAROLE!

Réagissez à un article ou à un autre, à des prises de position sur Rotary, faites des compliments et aussi des remarques pertinentes: dites ce que vous avez à dire et dialoguez avec nous. Nous nous en réjouissons.

Envoyez votre courrier de lecteur par courriel à: redaktion@rotary.ch

ou par courrier à:
Rotary Suisse Liechtenstein
Waaggasse 5
8001 Zurich

Pour un échange dynamique!

Verena Maria Amersbach
Rédactrice en chef



Volle Wärme bei halber Kraft

Dank der Innovationskraft der Ingenieure von Weishaupt kann auch mit wenig eingesetzter Energie eine hohe Leistung bei allen Weishaupt-Produkten erreicht werden. Somit schont Weishaupt nicht nur die natürlichen Ressourcen, sondern reduziert auch die Emissionen auf ein Minimum. Das ist gut für die Umwelt und gut für den Geldbeutel.

Weishaupt AG, Chrummacherstrasse 8, 8954 Geroldswil ZH, Telefon: 044/749 29 29, Fax: 044/749 29 30, 24-h-Service 0848 830 870, www.weishaupt-ag.ch

Das ist Zuverlässigkeit

–weishaupt–

SCHWER- PUNKT: IDENTITÄT



IN EINEM HÄUSCHEN, SOZUSAGEN –
(DEN ERSTEN STOCK BEWOHNT DER MAGEN)
IN EINEM HÄUSCHEN WAR'S NICHT RICHTIG.
DARINNEN SPUKT UND TOBTE TÜCHTIG
EIN KOBOLD WIE EIN WILDES BÜBCHEN
VOM KELLER BIS ZUM OBERSTÜBCHEN.

FÜRWAHR, ES WAR EIN BÖS GETÖS.
DER HAUSHERR WIRD ZULETZT NERVÖS,
UND ALS EIN DESPERATER MANN
STECKT ER KURZWEG SEIN HÄUSCHEN AN
UND BAUT EIN HAUS SICH ANDERSWO
UND MEINT, DA GING ES IHM NICHT SO.

ALLEIN, DA SIEHT ER SICH BETROGEN.
DER KOBOLD IST MIT UMGEZOGEN
UND MACHT SPEKTAKEL UND RUMOR
VIEL ÄRGER NOCH, ALS WIE ZUVOR.
HA, RIEF DER MANN, WER BIST DU, SPRICH!
DER KOBOLD LACHT: ICH BIN DEIN ICH.

WILHELM BUSCH

INTERVIEW ALEXANDER GROB

VON IDENTITÄT, KRIEG UND SEIDENFOULARDS

Werde, der du bist – klingt eindrucksvoll, ohne Frage. Und ist derzeit en vogue. Aber warum sollte man das überhaupt? Und wenn, wie stellt man es an? Ein Gespräch mit Alexander Grob, Rotarier und Professor für Entwicklungs- und Persönlichkeitspsychologie.

Tasten wir uns vorsichtig heran, so zum Warmwerden. Was ist Veränderung?

Aus psychologischer Perspektive gibt es verschiedene Aspekte von Veränderung. Wir haben die Vorstellung, dass sich Menschen verändern. Das stimmt natürlich. Menschen verändern sich. Aber es kann sich auch die Umgebung verändern. Die Umgebung wirkt auf mich ein – wodurch ich mich letztendlich selbst wieder verändere. Die Frage ist also: Ändere wirklich ich mich? Oder ändert etwas anderes mich?

Geben Sie uns ein Beispiel?

Jedes Kind wird in eine Lebensumgebung hineingeboren. Die Umwelt sozialisiert das Kind. Das Neuartige und Unbekannte formt und verändert den Menschen wesentlich. Man verändert sich also aufgrund der veränderten Umgebung. Man kann sich aber auch selber verändern, und kann dadurch eine Veränderung in der Umgebung bewirken, beispielsweise in der Partnerschaft oder an der Arbeit.

Diese beiden Komponenten muss man unterscheiden. Eigene Veränderung als Folge von Sozialisierungseffekten von aussen einerseits und auf der anderen Seite die persönliche Selektion von Umgebungen. Ich selektiere innere (spezifische Gedanken, Vorstellungen) und äussere Elemente, je nachdem, wo ich mich hinbegeben möchte. Das bewirkt nachfolgend Veränderung in mir.

Letzteres klingt aktiver.

Ja richtig, der Selektionsprozess ist gestaltend. Wir haben natürlich in unserer post-

modernen Zeit den Hang zu denken, dass wir alles nach unseren Vorstellungen gestalten können. Das ist ein schöner Gedanke, man spricht ja auch von aktiv, aber im Wesentlichen werden wir auch gestaltet (zögert, schaut und fügt hinzu). Das mögen Sie nicht so sehr.

Nein, überhaupt nicht!

Aber es ist ein Faktum! Kontexte gestalten Menschen ganz wesentlich. Wir mögen den Satz "Werde, der du bist". Aber ist das Veränderung, wenn sie nicht aus der Innenperspektive kommt? Viele Veränderungen kommen nicht von innen, sondern sind angelehnt an und verursacht von Kontexten.

Sie werfen gerade alles über den Haufen, was ich mir jeweils eingeredet habe ...

Ja, ich bin Psychologe! (lacht) Und ich bin Realist und sehr optimistisch. Menschen denken sich so. Aber wenn man da mal genau hinschaut, dann ist es auch anders.

Was gibt denn überhaupt den Anstoss, etwas zu ändern?

Es gibt zwei prinzipielle Möglichkeiten. Die erste besteht darin, sich aus einem Defizit heraus verändern zu wollen. Ich stelle fest, dass mir etwas fehlt oder etwas nicht ideal ist. Ich habe demnach einen Mangelzustand, ein Defizit. Und ich möchte den Defizitzustand wieder zum persönlichen Anspruch führen.

Und die zweite Möglichkeit?

Die zweite ist wachstumsorientiert. Ich habe einen befriedigenden Zustand, aber

möchte mich weiter herausfordern. Ich möchte beispielsweise mehr über mein Innenleben erfahren – diese "Mindfulness" ist heute sehr modern. Da haben wir es nicht mit einem Mangelzustand zu tun, sondern mit einem Wachstumsprozess.

Wie schlagen wir von hier den Bogen zur Identität?

Die Frage "Wer bin ich?" heisst, die eigene Vergangenheit mit dem gegenwärtigen Zustand zu verbinden und in Einklang zu bringen. Und damit sind wir beim Thema der Identität. Die Verknüpfung der Vergangenheit, woher ich komme, mit der Zukunft, wohin ich möchte, das ist Identität. Das gesamte Leben – das werden Sie wohl auch nicht gerne hören – ist normativ orientiert. Es gibt in Gesellschaften, in Epochen bestimmte Vorstellungen davon, was ein guter Lebenslauf ist. Dieser strukturiert uns vor. Irgendwann war ich ein Kind, dann ein Erwachsener und ich vergleiche meine Biografie mit normativen, das sind gesellschaftlich erwünschte und mit positiver Wertschätzung verbundene Vorgaben. Menschen verstehen und "gestalten" sich, indem sie aus den vielen Elementen ihrer Vergangenheit bis zum Jetzt biografische Elemente auswählen. In der Psychologie sprechen wir von der Integration der Vergangenheit in die Gegenwart. Die eigene Geschichte wird so zum Baustein der Identität. In diesem "Wer bin ich" ist das ganze Zukünftige schon mitenthalten. "Wohin möchte ich?" Das Aktuelle fasst die Vergangenheit und die Zukunft zusammen. In diesem Augenblick erfahren Menschen Identität. Identität ist



Alexander Grob, Rotarier und Professor für Entwicklungs- und Persönlichkeitspsychologie

die Antwort auf die Frage "Wer bin ich?". Wie verstehe ich mich? Wie bin ich die Person geworden, die ich bin? Das ist der Ausgangspunkt für Stabilisierung und Veränderung.

Wieso fallen uns Veränderungen manchmal so schwer, obwohl man weiss, dass sie nötig wären?

Weil man sich fragen muss, was es dafür aufzugeben gilt. Jedes Mal, wenn ich mich verändere, muss ich etwas zurücklassen oder mindestens neu integrieren, das zu mir gehört. Und das macht man nicht so gern. Man muss sich aus dem Vertrauten herausbewegen und betritt Neuland. Je älter man wird, desto besser weiss man, dass jede Veränderung einen Preis hat. Hier muss die mögliche Veränderung dem Alten, dem Vertrauten gegenübergestellt werden, um eine Entscheidung dafür oder dagegen zu treffen. Auf der anderen Seite kann man nicht alles bis aufs letzte Detail herunterbrechen und Sicherheiten definieren. Veränderung hat ab und zu damit zu tun, ins kalte Wasser zu springen.

Manche sind dabei viel wagemutiger als andere. Womit hängt das zusammen?

Es gibt aus persönlichkeitspsychologischer Perspektive grosse Unterschiede zwischen den Menschen. Wir beziehen uns in diesem Zusammenhang vielfach auf die "Big Five" Persönlichkeitseigenschaften. Menschen unterscheiden sich in diesen fünf verschiedenen Dimensionen voneinander. Wir gehen davon aus, dass die Dimensionen wenig miteinander korrelieren und

auf individueller Ebene unterschiedlich stark ausgeprägt sind. Menschen, die stärker zu Veränderungen neigen, haben oft höhere Werte in der Dimension "Offenheit für Neues", mittlere oder geringere Werte in der Dimension "Gewissenhaftigkeit". Das ist eine Konstellation, in der man den Mut hat, sich auszuprobieren. Dies gilt spezifisch im späten Jugend- und frühen Erwachsenenalter.

Wenn Pünktlichkeit zur Gewissenhaftigkeit zählt, schlägt diese Dimension dann gerade bei den Schweizern sehr hoch aus?

Es gibt sicher mehr oder weniger stark ausgeprägte Stereotype, die man von Bevölkerungsgruppen kennt. Die Schwaben seien beispielsweise fleissig. Dann gibt es das Nordische, das kühl und direkt wirkt. Ausserdem wäre da noch das südländische Temperament: Dinge stehen zu lassen und weniger ernst zu nehmen. All das gibt es – einen kulturellen Habitus, der im Durchschnitt auf Individuen in diesem Kontext zutrifft.

Aber hat man nicht immer die Möglichkeit, das von der Umwelt Gelernte zu durchbrechen?

Ja, diese Möglichkeit besteht. Das sieht man häufig bei Eltern-Kind-Beziehungen im Jugendalter, wenn sich die junge Person entschliesst, anders zu sein als die Eltern. In der Jugendzeit ist dies die zentrale Entwicklungsaufgabe, sich absetzen, das andere ausprobieren, um mich selbst besser kennenzulernen. Diese Absetzungsphase ist für die Identität wichtig.

Wenn ich Grenzen übertrete, die Lebenswirklichkeit von anderen hinterfrage und vielleicht in die Schranken gewiesen werde, formt dies die Identität. Das bedeutet nicht, dass nur die Opposition, das Neue für die Person gilt. Vielmehr hat sie die Werte der Eltern hinterfragt und legt diese dann für sich selber – allenfalls ganz ähnlich – zum eigenen Massstab an. Der zentrale Punkt ist, dass sich die Person durch diesen Prozess selber gestaltet hat.

Täusche ich mich, oder fanden gerade diese Absetzungsprozesse über Jahrhunderte hinweg nicht statt – wenn ich Schneider wurde, weil bereits mein Vater und Grossvater Schneider waren, etc.

Die Absetzungsprozesse haben vermutlich schon stattgefunden, wahrscheinlich in anderer Form. Früher herrschten übergeordnete ordnende Elemente möglicherweise stärker als heute vor – beispielsweise die Unantastbarkeit religiöser Gemeinschaft oder des staatlichen Ordnungssystems. Sich diesen zu fügen, war in sich ein Wert. Wenn sich das Individuum gegenüber dem Übergeordneten emanzipiert, ist das im modernen Sinn Ich-Entwicklung. Das eigenständige Denken bewirkt, dass bestehende Systeme kritisch hinterfragt werden und die eigene Position gesucht und idealerweise nach wiederholtem Ausprobieren gefunden wird.

Ich habe den Eindruck, unsere Eltern und Grosseltern mussten wesentlich mehr aushalten als wir. Sind wir heutzutage zu weich geworden?

Kommen wir wieder zum Ausgangspunkt, denn Ihre Frage hat mit dem Anspruch an sich selber zu tun. Was muss ich im Leben erlebt haben, was muss ich erreicht haben, um sagen zu können: "Das hast du gut gemacht."? Heutzutage haben wir diesbezüglich ganz andere Ansprüche. Denken wir an die 1950er Jahre. Damals war es ein Privileg, wenn eine Familie mit drei Kindern eine Vierzimmerwohnung von vielleicht 70 Quadratmetern mit Badezimmer bewohnen konnte. Die bürgerliche Familie heutzutage hat für jedes Kind ein eigenes Zimmer und ein grosses Wohnzimmer. Sie fragen, sind wir weicher geworden? Nein, wir haben andere Ansprüche, die erfüllt sein müssen, damit wir denken, wir hätten ein gutes Leben. Je höher diese Ansprüche gesetzt sind, desto schwieriger wird es, sie zu erfüllen – das ist der Preis unserer Zeit. Wir haben auf der einen Seite die Freiheit, ein Individuum zu sein und uns selbst zu definieren, aber wir haben zudem den Zwang, nicht uniform zu sein. Sie denken wahrscheinlich, Sie seien sehr individuell angezogen?

Überhaupt nicht!

Sicher? (schaut kritisch). Sehen Sie: So ein Hermès-Foulard tragen andere auch.

Kompliment! Sie haben einen guten Blick!

Sicher! (lacht, und schickt fast vorwurfsvoll hinterher) Also wirklich! ... Eben, das sind diese Ansprüche, die man hat. Hinter der Individualität stecken viele Prozesse, die Ausdruck unserer Positionierung sich und der Welt gegenüber sind.

Haben unserer Ansprüche auch damit zu tun, dass wir – gottlob! – schon länger keine grössere Zäsur hatten, einen Weltkrieg zum Beispiel, der einfach alles auf den Kopf stellt?

Das ist eine gefährliche Idee. Wenn ich sage "Ja, das kann sein", dann könnte man auf die Idee kommen, wieder einmal einen "schönen" Weltkrieg vom Zaun zu brechen zugunsten einer Zäsur. Einigen mächtigen Menschen kann man dieses Denken durchaus unterstellen. Abgese-

hen davon toben in vielen Regionen verheerende Kriege, die unermessliches Leid verursachen. Hiervon spreche ich nicht, wenn ich auf die Situation von heute bei uns eingehe. Denn wir erleben durchaus Tragödien im Leben, Schicksalsschläge, Verluste von nahestehenden Personen oder gravierende unvorhersehbare Ereignisse. Sogenannt resiliente Menschen, Menschen mit grossem Anpassungsvermögen, die zudem soziale Unterstützung erfahren und nach Phasen von Trauer wieder zuversichtlich in die Zukunft blicken, erkennen die Bedeutung von negativen Ereignissen und lernen daraus.

Offensichtlich sind sich viele dessen aber nicht bewusst? War man früher vielleicht etwas demütiger?

Ja, Demut ist in unserer heutigen Zeit ein eher seltenes Gut. Dankbarkeit, Demut, Konsequenzen tragen – das sind Werte, die heute nicht sehr prominent sind.

Wird sich das wieder ändern?

Diese Frage kann ich als Psychologin nicht beantworten. Ich kann höchstens Evidenz aus der psychologischen Forschung anführen. Depressive Menschen können sich beispielsweise zu einem glücklicheren Leben hin verändern, wenn sie Tagebuch führen und lernen, für Begegnungen und Ereignisse im Alltag Dankbarkeit zu empfinden. Ebenso zeigt sich, dass Menschen mit harten Schicksalsschlägen eine Persönlichkeitserweiterung erleben, wenn sie Dankbarkeit für ihre Erfahrung entwickeln. Trotzdem herrscht heute das Verständnis vor, dass alles so gestaltet sein muss, wie man es selber will. Die meisten Menschen haben grosse Angst vor dem, was sie nicht im Griff haben. So wird aus der Freiheit, sich selbst zu definieren, fast eine Obsession, dass alles genau so sein muss, wie man es sich vorstellt.

Jetzt haben Sie gerade die Depression angesprochen. Sind die Menschen heute allgemein depressiver oder gab es das immer und man hat es nur nicht gewusst?

Wenn man repräsentative Befragungen zur Zufriedenheit weltweit betrachtet, zeigt sich das nicht. Da ordnen sich Menschen auf Skalen von -5 (überhaupt nicht zufrieden) bis +5 (ausserordentlich zufriede-

den) ein. Es gibt nur wenige Menschen, die sich im negativen Bereich verorten. Der Mittelwert liegt bei dieser Skala zwischen 2 und 3. Es kann sein, dass sich darin auch ein Druck auf den Menschen zeigt, dass man quasi glücklich sein muss. Das könnte auch ein Habitus sein: Ich darf mein Unwohlsein nicht nach aussen zeigen. Es gibt kaum jemanden, der auf die Frage "Wie geht es dir?" mit "schlecht!" antwortet. Zurück zu Ihrer Frage. Im Durchschnitt sind die Menschen glücklich. Weil das eben auch zu unserer Zeit, unserer Kultur gehört. Und es gibt auf einer tieferliegenden Ebene einige oder vielleicht auch viele Menschen, denen es nicht gut geht.

Was ist eigentlich "glücklich"? Ich zum Beispiel bin ein grosser Anhänger von Zufriedenheit. Und ich würde die Zufriedenheit im Zweifel viel höher bewerten als Glück.

Zufrieden ist das Kognitive, das, was man nach Zusammenfassen und Bilanzieren des Erlebens in verschiedenen Lebensbereichen als Gesamtwert einschätzen kann. Die relevanten Bereiche sind Familie, Beruf, Freizeit etc. Glück ist das Gefühl zu diesem kognitiven Teil.

Aber Glück, das ist doch immer so punktuell? Ist Zufriedenheit nicht umfassender?

Definitiv nicht ... Ich weiss schon, warum Sie Glück nicht mögen. Glück hat die Konnotation, einem würde etwas zufallen. Darin steckt etwas Fatales und das Emotionale.

Da haben wir sie wieder, die Kontrolle, die Sie vorhin schon erwähnten ...

Das "Sich-Einflinden" in Etwas. Den Romantikern reichte schon die Anschauung. Mehr brauchte es gar nicht. Und er sass auf dem Bänkchen, rauchte sein Pfeifchen, und es war gut.

Interview: vma

THE BIG FIVE

EXTRAVERSION

Extraversion bezeichnet die Neigung zu Geselligkeit und die Zuwendung nach aussen sowie Durchsetzungsfähigkeit, Aktivität, Risikofreude und Heiterkeit. Persönlichkeiten, bei denen diese Dimension stark ausgeprägt ist, reden mehr, knüpfen schneller soziale Kontakte und gehen aus sich heraus. Demgegenüber steht die Introversion. Introvertierte sind beim Sozialkontakt zurückhaltender, schweigsam, manchmal sogar scheu und zurückgezogen bis hin zur Kontaktvermeidung. In der Mitte beider Extreme sind die Wandlungsfähigen anzusiedeln, denen der Wechsel zwischen Geselligkeit im sozialen Umfeld und Zurückgezogenheit für Einzelaufgaben gelingt.

VERTRÄGLICHKEIT

Wer verträglich ist, meidet Konfrontationen und bemüht sich um Konformität. Eigenschaften, anhand derer die Verträglichkeit gemessen wird, sind Vertrauen, Moral, Altruismus, Entgegenkommen, Bescheidenheit und Mitgefühl. Das Maximum der Verträglichkeit skizziert eine Persönlichkeit, die sich der Gruppe oder dem Gegenüber unterordnet und deren Normen für sich annimmt. Die Harmonie ist ihr wichtiger als das Durchsetzen der eigenen Ansicht. Auf diese ist der Antagonist im Vergleich fixiert. Er lebt nicht die Kooperation, sondern die Konkurrenz und verschafft sich aktiv Geltung. Ziele werden hartnäckig und wettbewerbsorientiert verfolgt. Zwischen beiden Bereichen findet sich der Verhandler, der sich auf den Wechsel versteht. Dieser entscheidet adaptiv, ob er seine eigenen Anliegen priorisiert oder ob er in der Gruppe nachgibt.



OFFENHEIT

Offenheit für Erfahrung heisst geistige Beweglichkeit. Fantasie, Neugier, Ästhetik, Emotionalität, Intellektualismus und Liberalismus prägen das Bild der Offenheit. Breit gestreute Interessen, Faszination für Neuigkeiten und Innovation, Abwechslungsfreude und eine liberale Einstellung sind bezeichnend für den offenen Geist. Der Konservative orientiert sich an Traditionen und dem ihm Bekannten und Vertrauten. Er beharrt auf Werte und zieht selten neue Ansätze in Betracht. Auch zwischen dem Visionär und dem Traditionswahrer bewegen sich die vielen Charaktere flexibel.

NEUROTIZISMUS

Die Dimension Neurotizismus (auch als "Negative Emotionalität" bekannt) stuft die emotionale Labilität ein. Wie besorgt, erregbar, pessimistisch, befangen, exzessiv und vulnerabel ist jemand? Sind viele und starke Reize nötig, um auf die Gefühle Einfluss zu nehmen, gilt ein Mensch als belastbar. Sensible Personen hingegen sind empfindlicher für Reize und erfahren Gefühle stärker. Das verschafft ihnen häufig einen Vorteil im sozialen Umgang. Der Belastbare ist weniger zugänglich und wirkt oft unbeeindruckt, wodurch er häufig in Kaderpositionen punktet. Gleichzeitig gehen mit der verringerten Emotionalität nicht selten Probleme im privaten Bereich einher.

GEWISSENHAFTIGKEIT

Wie sehr sich jemand seinen Zielen und Aufgaben verpflichtet, wird mittels Gewissenhaftigkeit eingeordnet. Die Fokussierung sagt dabei viel über den Charakter aus. Wird zur Zielerreichung jeder aufgabenfremde Reiz kategorisch ausgeblendet und werden mit einem hohen Mass an Selbstkontrolle und Leistungsbereitschaft Herausforderungen angegangen, liegt ein sehr fokussiertes und gewissenhaftes Profil vor. Weniger fokussierte, lockere Menschen lassen sich leichter von anderen Personen, Aktivitäten und Gedanken ablenken und verfügen über eine verringerte Impulskontrolle. Dadurch sind sie offener für äussere Reize und entfalten eher eine kreative Herangehensweise. Die in ihrer Gewissenhaftigkeit ausbalancierten Charaktere wandeln sich nach Bedarf vom Produzenten zum Forscher und umgekehrt.

red

IDENTITÄT

DAS BESTE ICH, DAS ICH SEIN K

—
22
—

Chronische Zu-spät-Kommer, stille Grübler, extrovertierte Alleinunterhalter – man kennt sie oder kann sich sogar mit einem von ihnen identifizieren. Der Satz "So bin ich halt" gilt als einfache Verteidigung: Er suggeriert dem Gegenüber, dass der Sprecher zum einen nichts dafür kann und dass sich diese Tatsache zum anderen nicht ändern lässt. Doch ist das so? Kann man wirklich nicht aus der eigenen Haut? Doch! Die Persönlichkeit ist laut Psychologen eben nicht in Stein gemeisselt und kann sogar bis ins hohe Alter noch verändert werden.

Dass man seiner Persönlichkeit nicht ausgeliefert sei und sich in jeder Lebensphase noch verändern könne, meint auch Jule Specht, Psychologieprofessorin im Fachbereich Erziehungswissenschaften und Psychologie an der Freien Universität Berlin. Damit verlieren wir die Ausreden dafür, nicht das beste Ich zu sein, das wir sein können und vor allem sein wollen.

Die sogenannte Kognitive Psychologie, die in den 1960er Jahren einen Umschwung in der Psychologie markierte, weist darauf hin, dass der Mensch durchaus in der Lage ist, seine Denkweisen zu verändern und seine Persönlichkeit weiterzuentwickeln. Entgegen der bis dahin gängigen These, das Verhalten sei von Trieben beherrscht und durch Belohnung und Strafe steuerbar. Nun zeigte sich zudem, dass die Persönlichkeit im fortgeschrittenen Alter immer noch formbar ist, was man lange Zeit für unmöglich hielt.

Da kommt unweigerlich die Frage auf: Was macht denn unsere Persönlichkeit

aus? Wieso ist manch einer schüchtern und bewegt sich lieber am Rande grosser Gruppen, während ein anderer in der Mitte steht und Reden schwingt? Weshalb gehen Personen selbstbewusst und unbeschwert ihrer Wege und wiederum andere hängen tagelang auch der kleinsten Kritik gedanklich nach? Es wird in der globalen Wissenschaft als Konsens die Persönlichkeit eines Menschen anhand des Fünf-Faktoren-Modells beschrieben, dessen Bestandteile die Charaktere so individuell machen, wie sie sind.

DIE "BIG FIVE" DER PERSÖNLICHKEIT

Das Fünf-Faktoren-Modell enthält die fünf Hauptdimensionen der Persönlichkeit, die jeder anteilig in sich trägt. Dadurch lassen sich Charaktere skalieren. Extraversion, Neurotizismus, Verträglichkeit, Offenheit und Gewissenhaftigkeit sind bei jedem Charakter unterschiedlich stark ausgeprägt und gleichen sich gegenseitig aus. Als Ganzes betrachtet ergeben sie ein Persönlichkeitsprofil.

PERSÖNLICHKEITS- VERÄNDERUNG ALS GROSSE HERAUSFORDERUNG

Man könne seine Persönlichkeit aktiv ändern, auch wenn sich eine relativ feste Persönlichkeitsstruktur schon im Alter von zehn bis zwölf Jahren entwickle, so Jule Specht. Die grössten Veränderungen träten im Alter von zirka 30 Jahren und zwischen dem 60. und 70. Lebensjahr auf.

Wie gross die Herausforderung ist, darauf weist Hirnforscher Gerhard Roth in seinem Buch "Persönlichkeit, Entscheidung und Verhalten – warum es so schwierig ist, sich und andere zu ändern" hin. Es sei am schwierigsten, sich selbst zu ändern, selbst wenn man unter bestimmten Verhaltensweise leide, für die man möglicherweise kritisiert werde. Wer sich entschliesse, etwas zu ändern, stünde Roth zufolge vor einer grossen Hürde. Vor allem aus eingeschliffenen Verhaltensmustern auszubrechen und längerfristige Änderungen in der Lebensführung anzugehen, sei schwierig.

Tröstlich für jene, denen die Hürde zu gross ist, ist die Reife, die uns das Leben ganz von selbst bringt. Dadurch wächst das Selbstbewusstsein, "man kann sich mit seiner Persönlichkeit versöhnen und gnädiger mit sich selbst umgehen", ermuntert Jule Specht. Selbst wenn wir also den einen oder anderen Makel an unserer Persönlichkeit finden, haben wir ein Leben lang Zeit, daran zu arbeiten, und genauso viel Zeit, ihn als einen Teil unseres Charakters zu akzeptieren.

Viktoria Leitz

ANN



UMFRAGE

ICH BIN...



JOHANNES EISENACK, ZÜRICH

SIMON HÜRLIMANN, WINTERTHUR

Ich bin...

dankbar für das Glück, hier geboren, sehr glücklich und gesund zu sein. Ausserdem bin ich ein überzeugter Rotarier.

"Identität" heisst für mich...

sich selber zu kennen und zu seinen Stärken und Schwächen zu stehen.

Wer/was/wie ich immer werden wollte...

ein Mensch, der das Glas halbvoll sieht, und sich auch an kleinen Dingen erfreuen kann.

Die anderen sind...

doch gar nicht so anders als ich.



MARK SUABEDISSEN, ZÜRICH

Ich bin...

erst zufrieden, wenn meine Kunden, meine Mitmenschen durch die gemeinsame Zusammenarbeit beim "Knacken der herausfordernden Nüsse" mit dem Ergebnis vollumfänglich begeistert sind. So kann ich mich wieder neuen Herausforderungen widmen. Ich beziehe viel Kraft aus dem Rückfluss mit Arbeiten von anderen, aus ihrer Wertschätzung.

"Identität" heisst für mich...

authentisch zu sein, trotzdem verschiedene Rollen inne zu haben. Schon Hegel sagte "Identität ist der mit sich selbst identische Unterschied". Die Schwierigkeit für viele liegt in der Priorisierung zwischen Privatem, dem sozialen Umfeld, der Pflege der Freundschaften und der Zeit und Flexibilität, welche eine Führungsperson und Unternehmer zur Ausübung benötigt.

Wer/was/wie ich immer werden wollte...

Nach Lehrjahren und Jahren als Entscheidungsträger innerhalb von Unternehmen kann ich mittlerweile für meine Kunden das "Best of..." als eigenständiger Unternehmer anbieten. Neben den Dienstleistungen auch sehr bald schon im Food-Bereich mit top Bio-Produkten.

Die anderen sind...

die Quelle, aus deren Sichtweisen, Ideen und Lösungsvorschlägen ich viel lernen kann. Deswegen liegt mir jeweils viel daran, die richtigen Rahmenbedingungen zu schaffen, um dem Einzelnen die Entfaltung und Entwicklung seiner Kreativität zum Wohle des jeweiligen Projekts und des Unternehmens zu ermöglichen. Nur in der Summe bewegen wir – wie bei Rotary – Grossartiges.



Ich bin...

Mensch.

"Identität" heisst für mich...

sich immer weiter zu entwickeln.

Wer/was ich immer werden wollte...

ein guter Arzt.

Die anderen sind...

eben die anderen.



URSULA GERVASI, BUTTWIL

Ich bin...

ehrgeizig, kommunikativ und immer offen für neue Ideen.

"Identität" heisst für mich...

für meine Überzeugungen einzustehen.

Ich wollte immer...

wie mein Vater werden – mein grosses Vorbild. Den Humor nie verlieren, auf Menschen zugehen, offen und direkt kommunizieren und sich 150 Prozent für eine Sache einsetzen.

Die anderen sind...

kommen und gehen. Ich treffe sehr viele Menschen. Manche werden zu Freunden, Partnern, Kollegen. Andere wecken mein Interesse nicht, weil sie mir nicht sympathisch sind oder das Gespräch nicht sehr gehaltvoll war.

**MARKUS BERTET,
KÜMMERTSHAUSEN**

Ich bin...

Ehemann, Vater, Sozialinformatiker, ehemaliger Lehrer, Rotarier, Chorsänger, geschichtlich und politisch sehr interessiert.

"Identität" heisst für mich...

verwurzelt sein. Verwurzelt sein in der Familie, im Berufsumfeld, in der Nachbarschaft, überall dort, wo man auf Menschen trifft und mit ihnen gemeinsam Zeit verbringt. Identität bedingt für mich auch immer Authentizität.

Wer/was/wie ich immer werden wollte...

Als es um die Berufswahl ging, liebäugelte ich mit einer Lehre als Radio- und Fernsehetelektroniker. Da ich die Mittelschulabschlussprüfung bestand, entschied ich mich dann doch für den Lehrerberuf. Heute arbeite ich als Sozialinformatiker an der Schnittstelle des Systems "Schule" und der Informatik. Ich beschäftige mich mit technischen und pädagogischen Fragen. Beide Leidenschaften von mir haben sich ideal vernetzt.

Die anderen sind...

Mitmenschen. Ohne Mitmenschen wäre es ziemlich einsam und langweilig. Zugegeben, manchmal ärgere ich mich auch über "die anderen" oder wenigstens über einzelne davon. Aber trotzdem: Ohne die anderen würde ich nie zu meiner Identität finden.



DANIEL ABATEMARCO, BERNECK

Io sono...

una persona, per la quale certi valori come la famiglia, correttezza o rispetto per altre persone sono molto importanti. Poi sono una persona che ha voglia di sapere. Mi piace ridere e vado matto per il mare e il sole; sono anche un hobby DJ della House Music. Di segno gemelli, mi muovo tra idealismo e pragmatismo, e da psicologo mi interessano le altre persone.

"Identità" vuole dire...

domanda interessante, anche perché ci sto pensando molto sopra da un punto di vista professionale, dato che mi occupo di cultura imprenditoriale. "Identità" vuole dire categorizzare, e questo può cambiare a seconda del contesto: quando vado allo stadio del San Gallo tifo per il San Gallo (che purtroppo ha visto tempi migliori), mentre tifo come un matto per la Svizzera, quando per esempio sono all'estero e gioca la nazionale elvetica. "Identità" dunque vuole dire attribuire, cosa che può cambiare a seconda del contesto. "Identità" è un tema attualmente molto importante e interessante, specialmente da un punto di vista politico.

Quello che volevo sempre diventare...

Da piccolo volevo diventare – come probabilmente in molti – un bravo giocatore di pallone; poi da grande volevo fare il capo personale di una azienda (cosa che poi ho fatto), attualmente sto cercando di capire cosa faccio nel futuro. Qualunque cosa sia: per quelli che mi conoscono, voglio sempre essere quel Daniel che loro conoscono...

Le altre persone sono...

come sono, e per nessun motivo migliori o peggiori (se non hanno fatto qualche cosa di brutto), ma sono semplicemente diversi. Trovo questa domanda molto interessante, ed è da poco che rifletto spesso sul fatto, come le persone siano spinte dai loro valori o da cose che sono importanti per loro, ed è stupefacente pensare quante combinazioni di valori esistono tra le persone.



FABIAN KRÖTZ, GRÜT (GOSSAU ZH)

Ich bin...

Familienvater, Mitarbeiter, Ehemann, Sportler, Freund, Vorgesetzter, Götti, Onkel, Rotarier, Sohn, Arbeitskollege, Enkel.

"Identität" heisst für mich...

sich selbst kennen und sich mit sich selbst auseinandersetzen.

Wer/was/wie ich immer werden wollte...

zuerst Rechtsanwalt, dann Arzt und am Ende war es Wirtschaftsinformatik.

Die anderen sind...

für mich eine Bereicherung in meinem Leben, und ich schätze die Vielfalt an Personen, welche ich bereits kennenlernen durfte und noch kennenlernen darf.

MESSAGE DU GOUVERNEUR

GENÈVE ET LE ROTARY, ALLIANCE INTER- NATIONALE POUR UN MONDE MEILLEUR...

Le Rotary est international par essence, au même titre que l'Organisation des Nations Unies et Genève, leur terre d'accueil. La capitale mondiale de la Paix accueille en effet bon nombre d'ONG et plus de quarante organismes de l'ONU œuvrant notamment pour le maintien de la paix dans le monde.

Parmi elles, l'OMS bénéficie de l'ardent soutien de notre District dans ses efforts visant à l'éradication de la poliomyélite. Militant en faveur de ce programme au sein de l'institution, plusieurs de nos membres souhaitent obtenir l'organisation en automne 2017 de la journée internationale du Rotary au siège de l'ONU à Genève.

Relever ce défi suppose une mobilisation totale de nos forces et la coopération des districts de France voisine. La promotion de la paix et d'un monde équitable sont des causes qui ne connaissent pas de frontière et le Rotary tient à les défendre de toutes ses forces.

Encouragé en automne dernier par le Secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon, le Rotary International pourrait soutenir des projets liés au développement durable. Il pourrait ainsi reproduire le succès de sa campagne EndPolioNow qu'il a incarné avec tant de ferveur.

C'est donc en toute légitimité qu'un groupe de travail réunissant des districts suisses et français prépare la participation du Rotary à la Geneva Peace Week



DG Gérard Beuchat, District 1990

et désire prolonger son aide au Geneva Centre for Security Policy.

La contribution du Rotary dans la promotion de la paix permet de renforcer la position de Genève. La tenue d'une journée de la Paix organisée par le Rotary en novembre prochain à Genève est le

moyen que nous voulons nous donner pour y participer. Pour toute information complémentaire, veuillez contacter le Président du RC Genève International, l'Ambassadeur Walter Gyger, walter.gyger@bluewin.ch.

DG Gérard Beuchat

RIFLESSIONI DEL GOVERNATORE

GINEVRA E ROTARY, ALLEANZA INTERNAZIONALE PER UN MONDO MIGLIORE ...

Il Rotary è per sua natura internazionale, così come gli organi delle Nazioni Unite con sede a Ginevra, la loro città ospitante. La capitale mondiale della pace ospita numerose ONG e oltre quaranta organi delle Nazioni Unite, attivi prevalentemente nel campo del mantenimento della pace. Tra questi l'OMS che è molto sostenuta dal nostro Distretto nel suo sforzo per l'eradicazione della polio. Parecchi nostri soci, impegnati in questo programma, vorrebbero organizzare la Giornata Internazionale 2017 del Rotary, in autunno, presso la sede dell'ONU di Ginevra.

Per affrontare questa sfida, noi dobbiamo, certo, concentrare tutte le nostre energie, ma dobbiamo anche sollecitare e ottenere la collaborazione dei distretti francesi vicini. La promozione della pace e di un mondo più giusto sono compiti transfrontalieri che il Rotary intende tutelare con tutte le sue forze.

L'autunno scorso il Segretario Generale Ban Ki-Moon sollecitò il Rotary a sostenere i progetti con uno sviluppo a lungo termine. Il Rotary decise allora replicare il successo della sua campagna "End Polio Now", che aveva avviato e condotto con questo obiettivo.

È, quindi, assolutamente giustificato che un gruppo di lavoro dei Distretti svizzeri e dei Distretti francesi prepari la partecipazione del Rotary alla Geneva Peace Week e intenda continuare a dare sostegno alla Geneva Centre für Security Policy.

Il contributo del Rotary alla promozione della pace rafforza anche la posizione di Ginevra. Una giornata della Pace organizzata dal Rotary nel prossimo mese di novembre a Ginevra è il nostro mezzo per prendervi parte. Rivolgetevi per maggiori informazioni ai Presidente dei RC Ginevra International, Ambasciatore Walter Gyger, walter.gyger@bluewin.ch.

DG Gérard Beuchat

GEDANKEN DES GOVERNORS

GENÈVE UND ROTARY, INTERNATIONALE ALLIANZ FÜR EINE BESSERE WELT ...

Rotary ist seinem Wesen nach international, gleich wie die Organe der Vereinten Nationen in Genf, ihrem Gastland. Die Welthauptstadt des Friedens beherbergt zahlreiche NGOs und über vierzig Organe der Vereinten Nationen, die vornehmlich im Bereich der Friedenserhaltung tätig sind. Darunter die WHO, die von unserem Distrikt stark in ihren Bemühungen unterstützt wird, die Kinderlähmung auszurotten. Mehrere unserer Mitglieder, die in diesem Programm engagiert sind, möchten den internationalen Rotary-Tag im Herbst 2017 am Sitz der UNO in Genf organisieren.

Um diese Herausforderung anzunehmen, müssen wir nicht nur alle unsere Kräfte anspannen, sondern auch die Mitarbeit

der benachbarten französischen Distrikte gewinnen. Die Förderung des Friedens und einer gerechten Welt sind grenzüberschreitende Aufgaben, die Rotary mit aller Kraft wahrnehmen will.

Im vergangenen Herbst hat UN-Generalsekretär Ban Ki-moon Rotary International ermuntert, Projekte zur langfristigen Entwicklung zu unterstützen. Rotary könnte so den Erfolg der Kampagne "End Polio Now" wiederholen, die mit solcher Inbrunst geführt wurden.

Es ist somit völlig gerechtfertigt, dass eine Arbeitsgruppe der schweizerischen und französischen Distrikte die Beteiligung Rotarys an der Geneva Peace Week vorbereitet und die Unterstützung des

Geneva Centre für Security Policy fortführen will.

Der Beitrag von Rotary zur Friedensförderung stärkt auch die Stellung von Genf. Ein von Rotary organisierter Friedenstag im kommenden November in Genf ist unser Mittel, um daran teilzunehmen. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen an den Präsidenten des RC Genf International, Botschafter Walter Gyger, walter.gyger@bluewin.ch.

DG Gérard Beuchat

INTERDISTRIKTSKONFERENZ 2017

WIR HABEN GRUND ZUM FEIERN!

Wussten Sie, dass allein im rotarischen Jahr 2014/2015 über 122 Millionen USD in die Foundation geflossen sind? Nein? Dann sollten Sie das Rotary Magazin in den nächsten Monaten aufmerksam lesen. Um Sie umfassend auf das "100 Jahre Rotary Foundation"-Jubiläum an der Interdistriktkonferenz 2017 vorzubereiten, stellen wir Ihnen in den kommenden Ausgaben die einzelnen Schwerpunktbereiche der Rotary Foundation vor. Den Anfang machen nachfolgend die Bereiche "Frieden und Konfliktprävention" respektive "Krankheitsvorsorge und -behandlung".

FRIEDEN UND KONFLIKT- PRÄVENTION/-LÖSUNG

Zweifellos haben alle sechs Kategorien in der einen oder anderen Weise mit "Frieden" zu tun. Dennoch war es Rotary ein Anliegen, dem Frieden einen eigenen Schwerpunkt zu widmen. Unter seinem Dach finden sich Einsätze für unterdrückte Minderheiten ebenso wie die rotarischen Friedensstipendien. Letztere wollen jungen Menschen das nötige Rüstzeug an die Hand geben, um aktiv an der Lösung religiös, sozial oder politisch motivierter Konflikte mitzuwirken. Seit 2002 absolvieren Stipendiaten in Rotary Peace Centern an internationalen Universitäten entsprechende Aufbaustudien in Friedens- und Konfliktforschung.

Eine von ihnen ist Laura Knöpfel aus der Schweiz. Der Initiative des Distrikts 1980 ist es zu verdanken, dass die Baslerin am Londoner King's College an einem "Rotary Peace Fellowship" teilnehmen kann – die ideale Ergänzung zu ihrem Doktoratsstudium mit der Vertiefung "Peace and conflict prevention and resolution". Im Rahmen ihrer Dissertation geht Knöpfel der Frage nach, wie rechtliche Konflikte um multinationale Kohlenminenunternehmen ausgetragen werden. Obwohl ihr

Stundenplan prall voll ist mit unterschiedlichsten Kursen, findet die Schweizerin noch Zeit für soziales Engagement. Sie beteiligt sich an der Organisation einer Konferenz zum Thema "Arbeitsrechte in globalisierten Lieferketten", ist Mitglied einer Non-Profit-Organisation zugunsten

der Friedensbewegung in Kolumbien und erteilt Deutschunterricht. Langfristig will Laura Knöpfel Unternehmen und Organisationen im Bereich Frieden, Konflikt und Wirtschaftsentwicklung beraten. Ihr Traum ist es, ein transnationales Netzwerk von Forschern zu initiieren, die auf diesem Gebiet tätig sind. Die Ausbildung im Rahmen des Global-Fellowship-Programmes ist die perfekte Basis dafür.

KRANKHEITSVORSORGE UND -BEHANDLUNG

Der Fokus hier ist auf die Verbesserung der medizinischen Infrastruktur in Notstandsgebieten gerichtet. Darunter fällt die Versorgung mit medizinischer Ausrüstung und Nahrungsmitteln ebenso wie die Aus- und Weiterbildung von medizinischem Personal vor Ort oder die Aufklärung der einheimischen Bevölkerung.



Hierzulande unvorstellbar: Jeder sechste Mensch weltweit hat keine Krankenversicherung. Traurige Folge: Alljährlich werden mehr als 100 Millionen Menschen durch hohe Arztkosten in die Armut getrieben. Um dem ein Ende zu setzen, bekämpft die Rotary Foundation vehement die Ausbreitung verschiedenster Krankheiten. Das wohl prominenteste Beispiel ist die 1985 ins Leben gerufene Initiative zur Ausrottung der Kinderlähmung. Die sogenannte Poliomyelitis (kurz: Polio) führt durch den Befall von Nervenzellen zu bleibenden Lähmungserscheinungen – teilweise binnen Stunden.

Ein Heilmittel für Polio gibt es nicht. Doch es gibt einen Impfstoff. Einmal injiziert, schützt er ein Leben lang. In einem beispiellosen Kraftakt hat Rotary seit dem Start der Initiative mehr als 2.5 Milliarden Kinder in 122 Ländern gegen Polio geimpft. Dafür waren über 1.5 Milliarden USD und zigtausend Freiwilligeneinsätze nötig. Doch der Aufwand hat sich gelohnt: Bis Ende Oktober 2016 wurden aus den letzten mit Polio infizierten Ländern nur noch 34 Fälle gemeldet. 44 Prozent weniger als noch 2015!

Pakistan, Afghanistan und Nigeria mögen fern erscheinen, doch auch in der Schweiz gibt es Krankheiten, die besondere Aufmerksamkeit verdienen. Beispiel: Autismus.

Die beiden Rotary Clubs Bellinzona und Cantù (IT) haben ein Projekt ins Leben gerufen, das sich der frühzeitigen Diagnose von Autismus und ähnlichen Entwicklungsstörungen bei Kleinkindern unter drei Jahren widmet. Zwei Fakten



beweisen, dass in diesem Bereich dringend Handlungsbedarf besteht. 1. Laut WHO sinkt die Aussicht auf eine erfolgreiche Behandlung drastisch, wenn die Krankheit nach dem dritten Lebensjahr entdeckt wird. 2. Wie Studien beweisen, wird die Diagnose "Autismus" aber in zwei von drei Fällen nach dem dritten Geburtstag gefällt.

Mit Hilfe eines eigens entwickelten Fragebogens soll die frühzeitige Erkennung von Autismus gewährleistet werden; nur so kann rechtzeitig eine adäquate Behandlung erfolgen. Andererseits zielt das Projekt darauf ab, medizinische Fachkräfte langfristig für Entwicklungsstörungen wie Autismus zu sensibilisieren.

vma

UNSERE SPONSOREN

Ein Grossereignis wie die Interdistriktskonferenz wäre ohne leidenschaftliche, unermüdliche Helfer nicht realisierbar. Ihnen allen – den Unterstützern aus den eigenen Reihen ebenso wie den externen Sponsoren – an dieser Stelle ein herzliches DANKE!



IN EIGENER SACHE

ROTARY SERVICE CENTER: BIETET HILFE UND BRAUCHT DIE UNTER- STÜTZUNG DER CLUBSEKRETÄRE

Der Name sagt es: Das Rotary Service Center (RSC) ist eine Dienstleistung für alle Schweizer Rotarier. Telefonisch und per E-Mail treffen täglich Anfragen ein, welche die beiden charmanten Damen des RSC entweder direkt beantworten können oder an die zuständige Stelle innerhalb der Rotary Organisation weiterleiten. Zentrale Aufgabe ist die Verwaltung der Daten von rund 13 000 Rotarier/innen in der Schweiz und Liechtenstein. Für die notwendigen Aktualisierungen sind grundsätzlich die Clubs zuständig. Das scheint auf den ersten Blick einfach. Mutationen sind aber nicht nur bei Wohnortswechsel erforderlich; auch Arbeitsort, Telefonnummern und E-Mail-Adressen müssen ständig aktualisiert werden. Insgesamt fallen jährlich rund 5000 Mutationen an; viele davon sind mit aufwendigen Abklärungen verbunden.

Wichtigste Bezugspersonen des Rotary Service Center sind die Clubsekretäre. Diese sind angehalten, die Datenbank über die Rotary-Mitglieder für ihren Club ständig à jour zu halten. Bei den Postadressen lässt sich das leicht überprüfen: Nach jedem Versand des Rotary-Magazins kommen ungefähr zwei Dutzend un-

zustellbare Exemplare zurück und auch beim Mail-Versand wird in der Regel die Unzustellbarkeit ersichtlich. Bis dann allerdings die aktuellen Daten verfügbar sind, erfordert das erheblichen Aufwand.

Eine speziell hektische Zeit bricht jeweils im Vorfeld der Veröffentlichung des Jahr-

buchs an. Dann haben die beiden Mitarbeiterinnen des RSC, Regula Wymann und Barbara Stotz, alle Hände voll zu tun, bis das letzte Gut zum Druck seitens der Clubs eintrifft. Zwar würde eine rein elektronische Form des Jahrbuchs fortlaufende Korrekturen und Ergänzungen ermöglichen; offenbar sind aber viele Rotarier noch nicht ganz im digitalen Zeitalter angekommen und bevorzugen das dicke Jahrbuch als Informationsquelle. Dort finden sich übrigens nicht nur die Angaben zu den einzelnen Clubs und Rotarierinnen und Rotariern der Schweiz, sehr informativ sind auch die vordersten 50 Seiten, deren Lektüre vor allem neuen Rotariern nachdrücklich empfohlen sei.

HILFE FÜR (FAST) ALLE ANLIEGEN

Daneben dient das RSC auch als Anlaufstelle für alle Fragen, welche Rotarier in der Schweiz umtreiben. Das beginnt mit einfachen Ratschlägen und Hilfestellungen beim Bedienen des Club Management Systems, Fragen zum Rotary-Magazin und vielen weiteren Anliegen. Oft ist es schon mit dem Hinweis auf eine für die Frage oder das Problem zuständige Stelle getan. Vor allem die Abgrenzung zum

30



Gediegene Werbung in "Schweizer Rotarier" aus dem Jahr 1926



Erstausgabe "Der Schweizer Rotarier" von Januar 1926



Regula Wymann (links) und Barbara Stotz, die guten Geister des Rotary Service Center, an ihrem Arbeitsplatz in der Zürcher Altstadt

Zürcher Büro von Rotary International (zuständig für Europa und Afrika) scheint nicht allen Rotariern geläufig zu sein. Dort kann man Rotary-Publikationen bestellen oder Auskünfte zu Paul Harris Fellowships, zu Grants und Spenden von resp. für die Rotary Foundation sowie allen Verfahrensfragen aus der Welt von Rotary einholen. Last but not least weiss das RI-Büro auch Bescheid über die Zahlungen der Schweizer Clubs an Rotary International.

Während das Rotary Service Center früher auch für Dekomaterial (Fahnen, Wimpel etc.) zuständig war, liegt diese Zuständigkeit mittlerweile bei den Distriktssekretariaten, die übrigens auch sonst Hilfestellungen aller Art bieten, speziell in organisatorischer Hinsicht.

TROUVAILLEN AUS DEM ARCHIV

Eine wichtige Funktion des RSC ist schliesslich die Archivierung von Distriktsakten aus allen drei Distrikten ebenso wie die Pflege des bis 1926 zurückreichenden Archivs des Magazins "Rotary Suisse Liechtenstein". Ein Blick in die frühen Ausgaben dieser Zeitschrift macht deutlich, wie sich der Medienkonsum in den letzten 90 Jahren gewandelt hat. Weder die ellenlangen Texte ohne Zwischentitel noch die stilvollen Inserate auf den letzten Seiten der Zeitschrift erscheinen aus heutiger Sicht besonders attraktiv. Immerhin: Dass diese Zeitschrift schon kurz nach Gründung der ersten Schweizer Clubs entstand und bis heute weitergeführt wird, zeichnet sie in der Schweizer Medienlandschaft aus.

Text und Fotos: Peter Rohner

KONTAKTDATEN

Rotary Service Center
D 1980 – 1990 – 2000
Regula Wymann / Barbara Stotz
Waaggasse 5, 8001 Zürich
Tel. 043 299 66 25
E-Mail: info@rotary.ch
Internet: www.rotary.ch

CLUBSEKRETÄRE, AUFGEPASST!

Das sind die Anliegen des Rotary Service Center an Sie als Bindeglied zu den einzelnen Clubs:

- Ein- und Austritte sofort im CMS (Club Management System) mutieren
- Alle relevanten Infos der Mitglieder periodisch prüfen und wenn nötig im CMS mutieren (Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adressen, Arbeitgeber)
- Neumitglieder-Infos erstellen und für die Publikation im Rotary-Magazin an info@rotary.ch senden
 - Club / Klassifikation
 - Name / Vorname / Geburtsdatum
 - Kurz-CV mit maximal 300 Zeichen
 - Porträt 3x4 cm, als jpg-Datei (ca. 300 dpi)
- Todesfälle von Mitgliedern im CMS eintragen (Meldung an RSC erübrigt sich); dazu clubintern Nekrolog verfassen lassen und auf Distrikts-Website platzieren

IN EIGENER SACHE

ROTARY SERVICE CENTER APPORTE SON AIDE ET COMPTE SUR LE SOUTIEN DES SECRÉTAIRES DE CLUB

Comme son nom le dit, le Rotary Service Center (RSC) est un service d'assistance auquel tous les rotariens en Suisse peuvent faire appel. Les deux charmantes dames du RSC reçoivent chaque jour des courriels et répondent aux appels téléphoniques directement ou les transmettent au service compétent du Rotary. Elles gèrent les données des 13 000 rotariens et rotariennes de Suisse, mais les clubs sont responsables des données à actualiser. Au premier abord, cela semble tout simple; mais les mutations, ce n'est pas seulement un changement de lieu de domicile, cela inclut aussi des coordonnées comme le lieu de travail, les numéros de téléphone et les adresses e-mail, soit quelque 5 000 mutations par an pour lesquelles il faut parfois faire des recherches intensives.

Les personnes de référence les plus importantes pour le Rotary Service Center sont les secrétaires de club qui doivent tenir à jour en permanence la banque de données de leur club. Pour les adresses postales, c'est tout simple: à chaque envoi de la revue Rotary, une bonne douzaine d'exemplaires sont retournés au RSC et il en est de même pour les courriels qui reviennent directement dans la boîte du RSC. Et jusqu'à ce que ces données soient correctement actualisées, cela peut prendre un certain temps.

Le moment de la publication du nouvel annuaire est une phase particulièrement intense d'activité. Les deux collaboratrices du RSC Barbara Stotz et Regula Wymann ont bien affaire, car chaque club doit avoir envoyé son bon à tirer avant que ne commence l'impression. Un annuaire purement électronique simplifierait certes les choses puisque l'on pourrait faire des corrections et des ajouts en permanence, mais de nombreux rotariens ne sont pas encore passés au numérique ou préfèrent consulter la version papier. On y trouve d'ailleurs non seulement des informations sur chaque club,

la liste des rotariennes et rotariens de Suisse, mais aussi une mine d'informations très utiles à tout nouveau rotarien se cache dans les 50 premières pages.

DE L'AIDE POUR (PRESQUE) CHAQUE SITUATION

Le RSC est aussi la plateforme d'information à laquelle tout rotarien de Suisse peut s'adresser pour recevoir des conseils sur le fonctionnement du Club Management System (CMS), un renseignement sur la Revue Rotary, et bien d'autres infos. Souvent il suffit de lui indiquer l'organe compétent. De nombreux rotariens ont du mal à cerner les tâches effectuées par le Bureau Zurich de Rotary International (compétent pour l'Europe et l'Afrique). C'est là qu'on peut commander des publications Rotary et recevoir des informations sur le Paul Harris Fellowships, les Grants et les dons à la Rotary Foundation tout comme sur certaines procédures propres au Rotary. Last but not least, le bureau RI peut répondre aux questions sur les paiements des clubs suisses au Rotary International.

Peter Rohner

A L'ATTENTION DES SECRÉTAIRES DE CLUB

Voici la liste des tâches qui vous reviennent en tant que lien avec le Rotary Service Center:

- Mutations à adresser immédiatement au CMS: adhésions et démissions
- Vérifier régulièrement les coordonnées des membres de votre club et signaler toute mutation au CMS (adresse, n° tél., adresse courriel, employeur)
- Biographie des nouveaux membres et envoi pour publication dans la revue à info@rotary.ch:
 - club/classification
 - nom/prénom/date de naissance
 - bref CV, max. 300 frappes
 - Photo d'identité 3x4 cm, format jpg (env. 300KB)
- Annoncer les décès dans le CMS (pas besoin d'en faire part au RSC); rédiger un nécrologue à l'interne et le placer sur le site Web de votre district

ICC RUMÄNIEN/MOLDAWIEN

MITSTREITER GESUCHT!

Die rotarischen Länderausschüsse (Inter-Country Committees, kurz: ICC) dienen der Freundschaft und fördern die Verständigung zwischen einzelnen Nationen. Die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein unterhalten derlei Beziehungen unter anderem zu Ägypten, Belgien und Serbien/Montenegro. Für das Länderkomitee Rumänien/Moldawien werden noch Mitstreiter gesucht.

Im ICC Rumänien/Moldawien versammeln sich Rotarier aus der ganzen Schweiz, die sich in spezieller Weise mit den beiden Ländern verbunden fühlen. Gemeinsam mit den Freunden in Rumänien und Moldawien stellen sie grenzüberschreitende Projekte auf die Beine, engagieren sich für humanitäre Zwecke und helfen mit Rat und Tat.

Auch über die Grenzen des ICC hinaus bekannt sind die alle zwei Jahre stattfindenden Studienreisen, die das Komitee organisiert und die allen interessierten Rotarierinnen und Rotariern offenstehen. Die nächste Reise ist aktuell in Planung; sie wird voraussichtlich im April 2018 stattfinden.

Wer besondere Beziehungen (evtl. sogar familiäre Bande) zu einem der beiden Länder hat und/oder die beiden Länder näher kennenlernen möchte, ist im ICC Rumänien/Moldawien herzlich willkommen. Freuen dürfen sich die künftigen ICC-Mitglieder nicht nur auf die bereits erwähnte Studienreise, sondern auch auf ein bis zwei Sitzungen pro Jahr in freundschaftlicher Runde.

Für Auskünfte steht der Präsident des ICC, Rot. Daniel Hauri (RC St. Gallen-Freudenberg), unter der E-Mail danielhauri@hotmail.com gerne zur Verfügung.

Fotos: Daniel Hauri

Text: red



Rührend: Blumenverkäuferin in Chishinau



Geschichtsträchtig: Kloster Voronet



Kulinarisches Highlight:
Weinkellerei Cricova

ACTION LÉMAN

ROTARIENS SANS FRONTIÈRES

Le 13 janvier, pas moins de 140 Rotariens et Rotaractiens d'une bonne quinzaine de clubs suisses et français ont répondu à l'invitation de Kurt Oesch, Président d'Action Léman et se sont retrouvés au Palais Lumière d'Evian-les-Bains, sur la rive française du plus grand lac alpin et subalpin d'Europe centrale.

Un moment de rencontre, de partage et de gastronomie. Le thème de la soirée était sans équivoque: Saveurs & Arômes lémaniques. A la clef, une dégustation transfrontalière de fromages et de vins. L'occasion de comparer, avec ses papilles, les chasselas produits sur les deux rives du Léman. Puis d'en entendre parler par Yves Paquier, dégustateur hors pair, Chapeau Noir du concours Jean-Louis, chevalier du Mérite agricole français, lors de sa conférence intitulée "A l'origine du chasselas, le Léman".

Josiane Lei, premier adjoint au maire d'Evian, a raconté Le fabuleux village des Flottins, ensemble de sculptures éphémères réalisées avec du bois flotté depuis dix ans par des artistes.

La remise prochaine d'un Léman de Cristal à Audrey Klein, secrétaire générale de la CIPEL (Commission internationale pour la protection des eaux du Léman) a également été annoncée au cours de la soirée... une soirée rotarienne, donc logiquement ponctuée par une action. La tombola, dotée de trois œuvres d'art, a permis d'attribuer la somme de 3000 euros à la Fondation "Jetons Cancer".

Texte et photos: Pascal Besnard



Kurt Oesch, Président d'Action Léman



2° depuis la gauche, le conférencier Yves Paquier

RC ZÜRICH-OBERLAND

DIE RICHTUNG WAR SCHON MAL GANZ GUT...

Seit mehr als 30 Jahren ist das Neujahrsschiessen in Hinwil Fixpunkt des rotarischen Kalenders. Alljährlich geben sich an dem traditionellen Anlass, der vom RC Zürich-Oberland an der Schiessanlage Betzholz organisiert wird, mehr als 90 Schützen die Ehre. Immer alternierend kommen das Sturmgewehr oder die Ordonnanzpistole zum Einsatz. Letztere war angesagt, als unsere Chefredaktorin Anfang Januar zum ersten Mal ihr Glück am Schiessstand versuchte.



Ich sag's lieber gleich: Es war meine Premiere. Bis zu diesem denkwürdigen Januartag hatte ich noch keine Waffe in den Händen gehalten, geschweige denn: abgefeuert. Sonst im Leben nicht zimperlich, bereitete mir allein die Vorstellung leichtes Unbehagen. Alles, was mit Bällen oder Kugeln zu tun hat, ist nicht gerade mein Steckenpferd. Beim Fussballspielen mit den Neffen habe ich schon ernsthaft zu kämpfen. Basketball? Hoffnungslos! Und dann Schiessen?

Nachdem meine Clubfreunde ein Jahr lang vom Hinwiler Neujahrsschiessen in den höchsten Tönen geschwärmt hatten, siegte die Neugier. Man könnte sich das ja mal ansehen, dachte ich mir. Freilich mit dem Stift bewaffnet anstelle der Pistole... Doch ich hatte die Rechnung ohne meine

Clubfreunde gemacht. Ehe ich mich versah, war der Gehörschutz aufgesetzt, das Notizbuch beiseitegelegt – und ich in Position. In der Hand die Waffe.

Um es kurz zu machen: Es war grossartig! Und niemand kam zu Schaden! Von Erfolg kann man, was meine Leistung anbelangt, nicht gerade sprechen. Immerhin zweimal aber ist es mir gelungen, die Scheibe zu treffen. Ich würde sagen: ein Anfang.

Schützenmeister Ernst Gantenbein (Am Bachtel-Hinwil) hatte redlich Freude an mir. Kein Wunder! Er war für die Reparatur der Scheiben zuständig – und ich hatte ihm wirklich nicht viel Arbeit verursacht. Wesentlich schlechter hatte es da sein Schützenmeisterkollege Thomas Brupbacher

erwischt, der mir tapfer assistierte. "Es muss klopfen!", feuerte er mich an, erinnerte mich bei jedem Schuss neu an den Daumen und schickte leise, fast flehentlich "Bloss nicht umdrehen!" hinterher. Als ich – hoch aufgeregt und heilfroh, kein grösseres Unheil angerichtet zu haben – die Waffe an ihn zurückgab, zog mein Lehrer Resümee: Es sei schliesslich noch kein Meister vom Himmel gefallen. "Und eben, die Richtung war schon mal ganz gut..."

Dank an Herrn Brupbacher für seinen Mut und den Mitgliedern des RC Zürich-Oberland für die tolle Organisation. Das Neujahrsschiessen in Hinwil hat einen Fan mehr. Ich freu mich auf das nächste Jahr und auf das Sturmgewehr.

vma

—
35
—



Success in Emerging Markets

Business Conference

University of Fribourg, March 14, 2017

Speeches and panel discussions with ...



Jan Jenisch
CEO
Sika



Angela Di Rosa
Expert SE-Asia
Switzerland
Global Enterprise



Annette Heimlicher
CEO
Contrinex



Dr. Michael Bolliger
Head CIO
Emerging Markets
UBS



Albert Baehny
Chairman
Geberit

... and other experts!



IW CLUB ST. GALLEN

ZUM APÉRO BEI BISCHOF BÜCHEL

Eine seltene Ehre wurde den Damen des IW Club St. Gallen zuteil: Nach einer Vesper im Chorraum der Kathedrale lud Bischof Markus Büchel sie zum Apéro in seine Privatgemächer ein.

Die Kulisse war perfekt für ein besinnliches Vorweihnachtsmeeting: Im Chorraum der St. Galler Kathedrale trafen sich die Inner Wheelwomen Mitte Dezember zur feierlichen Vesper. Im Anschluss daran wurden sie von Bischof Markus Büchel begrüsst, der sie durch den vorderen Teil des Domes direkt in seine Privatgemächer führte. In einer ebenso herzlichen wie informativen Begrüssungsrede ging der elfte Bischof von St. Gallen unter anderem

auf sein Bistum ein (St. Gallen und beide Appenzell), das eines von insgesamt sechs Bistümern schweizweit ist. Zwei seiner (leiblichen) Schwestern – darunter Elisabeth, "die gute Fee des Hauses" – sorgten unterdessen für den Ausschank des Apéros. Für so viel Offenheit und den herzlichen Empfang bedankte sich die St. Galler IW Club Präsidentin Elisabeth Stehle im Namen aller Anwesenden u. a. mit zwei schön bedruckten, selbstgebackenen "Chräbelimodellen mit Krippensujet". Nach dem eindrucksvollen Besuch beim Bischof ging es weiter zum Hotel Dom, wo die Damen neben einem feinen Nachtessen auch ein Vortrag von Hildegard Aepli erwartete. Die studierte Theologin und Pastoralassistentin von St. Gallen war im vergangenen Sommer mit einer Gruppe von Frauen zu Fuss nach Rom gepilgert.

Fotos: Iren Kuhn-Dubs

Text: red

Conviées par l'Évêque Markus Büchel, les membres du club Inner Wheel de St-Gall ont eu le privilège d'assister aux vêpres solennelles dans le magnifique chœur de la cathédrale. Après une brève visite d'une partie de la bâtisse, un apéritif est servi dans les appartements privés de l'Évêque qui donne quelques informations. C'est le 11^e Évêque de St-Gall. En Suisse il y a 6 évêchés et le sien englobe le canton de St-Gall et les deux demi-cantons d'Appenzell.

Lors du souper à l'hôtel Dom, conférence de Mme Hildegard Aepli, Pasteure, sur son pèlerinage à Rome en faveur d'une "Église avec des femmes". Avec l'accord de l'Évêque Markus Büchel, Mme Aepli a été reçue au Vatican et a pu remettre une lettre plaidant pour davantage de reconnaissance, d'acceptation et d'implication des femmes dans les affaires ecclésiastiques catholiques.

36



Herzlicher Empfang: Bischof Markus Büchel begrüsst die Damen



Wunderschöne Kulisse: Chorraum der Kathedrale St. Gallen



Seltener Einblick: Die Privaträume des Bischofs

OPINIONE PDC CARLO MICHELOTTI

I CONFLITTI GENERAZIONALI

"Il mondo sta attraversando tempi difficili. I giovani di oggi non pensano ad altro che a se stessi. Non hanno rispetto né per i genitori né per gli anziani. Sono insofferenti a qualunque freno. Parlano come se sapessero tutto, e ciò che per noi è saggio, per loro è ridicolo. Le ragazze sono immodeste e poco femminili nel parlare, nel comportarsi, nel vestire ..."

Non è raro sentire da parte degli adultamentele come questa riguardo alla generazione più giovane. Ma potrebbe sorprendere qualcuno sapere che le parole che ho riportato qui sopra furono scritte nel 1274 da un famoso monaco del tempo (Pietro Nolasco, divenuto Santo!).

E non fu nemmeno il primo a notare la tendenza al peggioramento nel comportamento dei giovani. Già prima di lui, Aristotele, nel 300 a.C. scrisse con molto pessimismo: "Quando guardo la generazione più giovane, dispero del futuro della civiltà!"

I conflitti tra generazioni non sono quindi un fatto nuovo. Da che mondo è mondo, ci sono sempre stati conflitti tra i giovani e i più grandi, sia nella famiglia che nella società. E probabilmente ci saranno sempre. I giovani considerano gli adulti assurdamamente restrittivi, antiquati, incapaci di adattarsi al mondo che cambia. I grandi invece considerano i giovani degenerati, sfrenati e irresponsabili. Molte volte, bisogna ammetterlo, noi dimentichiamo com'eravamo noi stessi quando eravamo più giovani...

Tuttavia i conflitti oggi sono ancora più acuti che una volta, perché a questa causa di conflitti che è sempre esistita, ne è venuta ad aggiungersi una nuova, o che comunque è oggi molto più forte rispetto al passato: Il mondo sta cambiando con una rapidità mai vista nella storia. Le tensioni che sono sempre esistite tra la vecchia e la nuova generazione sono accentuate dai processi di

trasformazione sociale, economica, industriale e tecnologica che procedono ad un ritmo mai visto in passato.

Di solito, i giovani si adattano molto più facilmente di noi "vecchi" alle novità: hanno un cervello più fresco e flessibile, e inoltre non hanno condizionamenti mentali o pratici che li frenano nel fare o pensare in un altro modo. Non sentono la necessità di scendere a compromessi. Notoriamente sono i ragazzi delle famiglie moderne a programmare e a tentare (a volte invano) di insegnare ai genitori come si usa il computer!

Occorre perciò che noi grandi, che con il passare degli anni tendiamo a diventare rigidi e inflessibili, non solo nei muscoli ma anche nel cervello, ci sforziamo di mantenere una mente "giovane", pronta sempre ad imparare ed a mettere in discussione, ad accogliere tutto ciò che è buono tra le cose "nuove" del mondo dei giovani, ad accettare le innovazioni, an-

che se ci sembrano lì per lì troppo astruse. Solo in questo modo potremo trasmettere ai giovani un sano scetticismo nei confronti della "loro" cultura e far sì che la vedano con maggior distacco e imparino a valutarla criticamente, come facciamo noi (ma lo facciamo poi davvero?) con la nostra.

Comunque, in tema di conflitti generazionali, io non sono davvero un esperto in materia. Grazie a Dio, con i nostri figli, mia moglie e io, non abbiamo mai vissuto una conflittualità accentuata.

Tuttavia ritengo che, in fondo, molti di questi conflitti generazionali non hanno nulla di molto diverso da quelli tra marito e moglie, tra capo e subordinato, tra nazione e nazione: nascono quasi sempre da difficoltà di linguaggio delle due parti, e si possono risolvere solo con la serenità, l'umiltà e lo spirito di servizio... appunto, lo spirito di servizio. Il Rotary può contribuire molto, con il suo ricchissimo patrimonio in spirito di servizio, ad abbattere le barriere di comunicazione fra generazioni, organizzando incontri di dialogo (non monologo) sui temi più diversi ed ascoltando con umiltà, rispetto e attenzione quali sono i problemi che più preoccupano i giovani e cercando di aiutarli, con la loro esperienza, a trovare la via per risolverli.

Carlo Michelotti, Gov. Distr. 1980 (1996/97)



STANDPUNKT PDG CARLO MICHELOTTI

GENERATIONENKONFLIKTE

"Die Welt durchläuft schwierige Zeiten. Die heutige Jugend denkt nur noch an sich selbst. Sie achtet weder Ältere noch ihre eigenen Eltern. Die Jungen anerkennen keine Grenzen; sie sprechen, als ob sie alles wüssten, und was wir für weise erachten, finden sie lächerlich. Die Mädchen sind unsittlich, sprechen und benehmen sich unweiblich, und ihre Kleidung..."

Solche Klagen über die neue Generation hört man von Erwachsenen nicht selten. Umso erstaunlicher ist es, dass das obige Zitat von einem später heiliggesprochenen Mönch, Pietro Nolasco, aus dem 13. Jahrhundert stammt.

Und er war keineswegs der Erste, der ein schlechteres Benehmen der Jugend festhielt. Schon Aristoteles hat um 300 v. Chr. recht pessimistisch notiert:

"Wenn ich die jüngere Generation betrachte, verzweifle ich ob der Zukunft der Zivilisation."

Generationenkonflikte sind somit nichts Neues. Seitdem die Welt besteht, gab es immer Konflikte zwischen den Jungen und den Älteren, sowohl innerhalb der Familie als auch der Gesellschaft; und wahrscheinlich wird es sie immer geben. Die Jungen betrachten die Erwachsenen als unsinnig einengend, veraltet und unfähig, sich neuzeitlichen Änderungen anzupassen. Und die Älteren betrachten ihrerseits die Jungen als degeneriert, ungezügelt und unverantwortlich. Zugegeben: Wir vergessen oft, wie wir selber waren, als wir jünger waren.

Allerdings sind die heutigen Konflikte noch schärfer als früher, weil sich zu den Konflikten, die es immer schon gab, ein neuer hinzugesellt: Die Welt verändert sich schneller denn je, und die Spannungen zwischen junger und älterer Generation werden noch überlagert durch gesellschaftliche, wirtschaftliche und technische Neuerungen in kürzester Frist von nie gekanntem Ausmass.

Gewöhnlich passen sich die "Jungen" leichter als wir "Alten" an Neuerungen an: Ihr Gehirn ist frischer und flexibler und sie haben keine mentalen Vorgaben, die sie

bremsen, anders zu denken oder zu handeln. Sie fühlen sich nicht zu Kompromissen verpflichtet. Bekanntlich versuchen Jugendliche moderner Familien (oft umsonst), ihre Eltern im Gebrauch von Computern anzuleiten. Es kommt jedoch vor, dass wir Erwachsenen, die wir im Laufe der Zeit dazu neigen, steif und unbeweglich zu werden – nicht nur körperlich, sondern auch geistig – uns bemühen, geistig jung und offen zu bleiben, stets bereit zu lernen und zu diskutieren, und alles "Gute" unter den neuen Dingen der Jungen anzunehmen, Neuerungen zu begrüssen, auch wenn sie uns oft abstrus erscheinen. Nur so können wir den Jungen eine gesunde Skepsis gegenüber "ihrer" Kultur vermitteln und sie veranlassen, diese mit Abstand zu betrachten und kritisch zu beurteilen, wie wir das mit unserer tun. (Doch tun wir das wirklich?)

Doch wie auch immer, in Sachen Generationenkonflikt bin ich nicht Fachmann. Gott sei Dank mussten meine Gattin und

ich mit unseren Kindern nie harte Konflikte ausfechten. Auch halte ich dafür, dass viele der Generationenkonflikte sich im Grunde nicht wesentlich von denen zwischen Gatte und Gattin, von Chef und Angestellten oder zwischen Staaten unterscheiden. Fast immer gründen sie auf mangelnder Verständigung; lösen lassen sich diese nur mit Ruhe, Bescheidenheit und Dienstbereitschaft... genau, mit Dienstbereitschaft. Dazu kann Rotary viel beitragen, gehört diese doch gewissermassen zum Erbgut: Überwinden von Barrieren der Verständigung zwischen Generationen, Zusammenführen zu Dialogen zu den unterschiedlichsten Themen, respektvoll und aufmerksam zuhören, wenn Jugendliche Rat und Wege in ihrem Erfahrungsbereich suchen, um ihre Probleme zu lösen.

Carlo Michelotti, Gov. Distr. 1980 (1996/97)



Version en français sur le site: [Conflits générationnels](#)



IAN H.S. RISELEY

LES PRINCIPAUX DOMAINES OÙ LES MEMBRES APPORTENT DES AMÉLIORATIONS VISIBLES SELON IAN RISELEY

L'économiste australien Ian H.S. Riseley annonce son thème présidentiel 2017–2018 aux dirigeants entrant des districts du Rotary: Un impact réel (Rotary macht den Unterschied, Rotary: Making the Difference), lors de l'Assemblée internationale.



La dégradation écologique est une menace majeure enregistrée par le Groupe de haut niveau des Nations unies sur les menaces, défis et changements. Riseley a également ajouté que "Le temps passe et la question de la viabilité de l'environnement n'est pas considérée comme une mission du Rotary. Pourtant, c'est l'affaire de tous, et cela doit le rester."

Le président élu a demandé à tous les Rotary clubs d'avoir un impact réel en commençant par planter un arbre (1 membre, 1 arbre) entre le début de l'année rotarienne le 1er juillet 2017 et la Journée de la Terre le 22 avril 2018. Les arbres absorbent le dioxyde de carbone et toutes les autres particules polluantes de l'air, ce qui participe à ralentir le réchauffement climatique.

"J'ai bon espoir que les résultats de ces efforts auront un impact durable encore plus positif sur l'environnement que ces

1.2 million de nouveaux arbres", Riseley a-t-il déclaré. "Je crois que l'impact le plus grand sera de voir un Rotary qui saura reconnaître notre responsabilité non seulement à l'égard des être humains vivant sur notre planète, mais également à l'égard de la planète elle-même."

SÉCURISER L'AVENIR DU ROTARY

Parmi ses déclarations adressées aux gouverneurs de district 2017/2018, Riseley a aussi vivement recommandé aux clubs d'améliorer leur niveau de parité et de dynamiser l'âge de leurs membres.

22 % des membres du Rotary sont des femmes contre 13 % il y a dix ans. Riseley a déclaré que cela prendra trois autres décennies au Rotary pour atteindre la parité.

"Trois décennies, c'est très long pour que le Rotary reflète le monde dans lequel

nous vivons. Nous avons besoin de faire de ce constat notre priorité dès maintenant", a-t-il dit.

Etant donné que 103 des 539 gouverneurs entrant sont des femmes, Riseley a déclaré qu'elles représentent les compétences dont a besoin le Rotary: "les dirigeantes qui aideront le Rotary à rassembler, représenter et mieux servir tous les membres de toutes les communautés."

Riseley affirme aussi qu'il est impératif que les clubs trouvent le moyen de devenir plus attractifs et de recruter des membres plus jeunes. Aujourd'hui, seulement 5% des membres ont moins de 40 ans, et la majorité des membres ont plus de 60 ans, a rajouté le président élu à l'Assemblée.

"Imaginez ce à quoi ressemblera le Rotary dans 10 ou 20 ans si nous ne prenons pas au sérieux très vite la nécessité d'accueillir de nouveaux membres", Riseley a-t-il déclaré.

"Les clubs auront un impact cette année en prenant leurs propres décisions, mais cela va demander un travail de groupe à grande échelle pour que le Rotary évolue et sécurise son avenir."

"Nous savons tout ce que nous pouvons faire ensemble plus que ce que nous pourrions espérer pouvoir faire seul", a-t-il déclaré aux nouveaux gouverneurs. "Je vous demande de maintenir cet esprit d'équipe et de coopération, et de toujours l'appliquer au sein de vos districts."

Ryan Hyland

MESSAGE DU PRÉSIDENT

LE MONDE A BESOIN DU ROTARY

Chers amis rotariens,
 Nous célébrons le 112^e anniversaire du Rotary le 23 février. C'est incroyable de penser à tous les changements que le monde et notre organisation ont connu depuis la première réunion d'un Rotary club à Chicago avec le premier président du Rotary, Paul Harris.

Certaines choses sont faciles à comparer entre 1905 et aujourd'hui. Nous avons connu des évolutions technologiques, médicales et sociétales. Lorsque l'on compare une carte du monde en 1905 et celle d'aujourd'hui, nous constatons aussi des différences. Ce que nous ne pouvons pas faire c'est la comparaison entre la situation actuelle et ce que le monde serait devenu sans le Rotary.

Le Rotary a surmonté de nombreux obstacles durant ses 112 dernières années. Nous avons répondu aux conflits par la paix et à la pauvreté par l'éducation. Nous avons répondu au manque de soins de base en montant des actions, petites et grandes, de l'équipement de dispensaires dans des villages reculés à l'éradication de la polio dans le monde.

Nous ne saurons jamais à quel point le monde aurait été différent si le Rotary n'avait pas été fondé, si un seul Rotary club n'avait pas reçu sa charte, ou si un seul Rotarien avait décliné l'invitation à nous rejoindre.

Mais je peux dire, avec certitude et confiance, que le monde est un bien meilleur endroit aujourd'hui qu'il ne l'aurait jamais été sans le Rotary et que le Rotary n'est si fort que grâce à chacun d'entre vous.

Le monde a plus que jamais besoin du Rotary. Il a besoin de notre courage, de notre optimisme et de notre idéalisme. Il a besoin d'une voix pour la tolérance, la coopération et l'espoir. Il a besoin de l'exemple d'une organisation qui a prouvé que les citoyens de tous les pays peuvent réussir ensemble, dans la joie et l'amitié.



John Germ, Président Rotary International

Aucun de nous ne connaît véritablement l'impact de ses actions; les répercussions de ce que nous faisons et disons, des décisions que nous prenons, des opportunités que nous saisissons et de ce que nous laissons passer. Mais je pense que nous savons tous que lorsque nous choisissons de faire le bien, le bien suit; lorsque nous choisissons de servir d'abord, cela nous met sur le bon chemin.

Personne ne peut prédire l'avenir; personne ne sait quels changements nous attendent. Mais je fais confiance au Rotary et aux Rotariens, car avec chaque année qui passe, vous allez faire du monde un

en-droit où il fait meilleur vivre grâce au Rotary au service de l'humanité.

John F. Germ
 Président du Rotary International

Discours du président John F. Germ sur:
www.rotary.org/fr/office-president

BOTSCHAFT DES PRÄSIDENTEN

WERTE ROTARIERINNEN UND ROTARIER

Liebe Freundinnen und Freunde
Am 23. Februar feiern wir den 112. Geburtstag von Rotary. Es ist wirklich unglaublich, wieviel sich geändert hat, in unserer Organisation und auf der ganzen Welt, seit sich der erste Rotary Club mit seinem Präsidenten Paul Harris in Chicago traf.

Manches hält den Vergleich zwischen 1905 und heute leicht aus, anderes weniger. Die Technologie hat sich elementar verändert, ebenso die Medizin, unsere Gesellschaft, die Weltkarte. Was wir allerdings nicht vergleichen können, ist die Welt von heute und eine Welt ohne Rotary. Es erscheint mir unvorstellbar, wie die Menschheit ohne Rotary aussehen könnte.

Rotary hat in seinen 112 Jahren viele Herausforderungen überwunden. Wir haben Konflikte mit Friedensarbeit beantwortet, Armut mit Ausbildung. Wir haben in grossen und kleinen Projekten die gesundheitliche Versorgung von Menschen ermöglicht, von Klinikgerät und Hilfen für winzige Dörfer bis hin zur Ausrottung der Kinderlähmung von diesem Planeten.

Wir werden nie wissen, wie anders die Welt heute aussähe, wenn Rotary nie gegründet worden wäre. Wenn es heute keinen einzigen Rotary Club gäbe, keine Rotarier. Doch ich kann mit absoluter Gewissheit und voller Zuversicht sagen, dass diese Welt viel, viel besser aussieht, WEIL es uns gibt. Weil es SIE gibt. Und weil Rotary heute stärker dasteht als jemals zuvor, dank Ihnen, den Mitgliedern.

Die Welt braucht Rotary dringender denn je. Unser Mut, Optimismus und Idealismus sind gefragt denn je. Die Welt braucht unsere Stimme der Toleranz, der Kooperation, der Hoffnung. Wir sind das Beispiel einer Organisation, die bewiesen hat, dass Bürger aller Nationen zusammenarbeiten können, erfolgreich, erfüllt und in Freundschaft.

Niemand von uns kann das Ausmass und die volle Wirkung unserer Aktionen beziffern. Wir können nur ahnen, welche positiven Dominoeffekte und Nachwirkungen die Dinge, die wir sagen und tun, haben. Unsere Entscheidungen, die wir treffen, die Möglichkeiten, die wir wahrnehmen -

und die, die wir nicht ergreifen, all das hat Konsequenzen über unser Tun hinaus. Doch wir wissen eines: Wenn wir uns entschliessen, Gutes zu tun, dann wird das Gute folgen. Und wenn wir uns entschliessen, unseren Lebenspfad nach dem Leitsatz des selbstlosen Dienens zu beschreiben, dann wird uns dessen Richtung zum Guten weisen.

Niemand kann in die Zukunft schauen. Wir wissen nicht, welche Veränderungen morgen vor uns liegen. Aber ich glaube an Rotary und ich habe Vertrauen in die Rotarierinnen und Rotarier. Mit jedem Jahr werden Sie weiter für eine bessere Welt eintreten, denn Rotary hilft Menschen.

John F. Germ
Präsident, Rotary International

Reden und Neuigkeiten von RI-Präsident John F. Germ finden Sie unter:
www.rotary.org/office-president



Keiner mag lästiges Ungeziefer - weder lebendig noch in der Cyber-Welt!
Lassen auch Sie die Falle zuschnappen und schützen Sie Ihr Unternehmen mit Traps™ von Palo Alto Networks vor Exploits, Malware und Zero-Day-Attacken.

Wieso Traps™? Ganz einfach!

Traps™ erkennt die Angriffstechnologien der Hacker und schützt die Endgeräte Ihres Unternehmens vor bekannten wie auch unbekanntem Viren. Dadurch ersparen Sie sich viel Arbeit, Ärger und Kosten.

Überzeugen auch Sie sich beim Brunch mit Traps™ Live-Demo:

DATEN	ZEIT	Ort
07. März 2017	09.00 - 12.30 Uhr	in St. Gallen
30. März 2017		in Wallisellen
10. Mai 2017		in Zug
23. Mai 2017		in Basel
29. Juni 2017		in Bern

Ihr Partner für IT Sicherheit:
Omicron AG - Industriestrasse 50b - 8304 Wallisellen - Tel. +41 44 839 11 11 - www.omicron.ch
Thomas Stutz - Owner & CEO - Rotary Club Volketswil

zoo! setzt ebenfalls Traps™ ein und schützt nicht nur das Unternehmen, sondern die ganze Zoo und Tier Landschaft vor Cyber-Angriffen.

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION

L'ENGAGEMENT DE LONGUE DATE DE NOTRE FONDATION ENVERS LA PAIX

Nous célébrerons en février le succès connu par nos Centres Rotary pour la paix et le travail réalisé par les diplômés de ce programme. Le Mois de la paix et de la prévention/résolution des conflits est l'occasion de leur rendre hommage. Je pense qu'il convient également de relever que le lancement des Centres en 2002 s'est appuyé sur plusieurs décennies d'efforts de construction de la paix soutenus par notre Fondation.

Dans les années 30, des clubs français et allemands ont formé le premier petit comité, aujourd'hui connu sous le nom de Comité inter-pays. Les deux pays se relevaient à peine d'un conflit destructeur, mais les anciens adversaires savaient que la paix, même fragile, était importante. Malgré la Seconde guerre mondiale qui a anéanti leurs espoirs, ces Rotariens se réunissent à nouveau en 1950. Depuis, 250 comités inter-pays ont été créés pour promouvoir les amitiés internationales et le service.

Les Rotariens sont convaincus que la compréhension internationale se forme plus rapidement au travers des relations personnelles. D'ailleurs, avant que les études et les déplacements internationaux ne deviennent monnaie courante, notre Fondation envoyait déjà des boursiers et des jeunes professionnels à l'étranger pour découvrir d'autres façons de vivre et de travailler. Ces voyages ont changé la vie de nombreux participants et leur regard sur le monde au travers des yeux de leurs hôtes qui sont souvent devenus des amis.

Notre Fondation alloue chaque année des millions de dollars à des actions qui cherchent à résoudre les causes sous-jacentes des conflits qu'il s'agisse du manque d'éducation, de soins, d'opportunités économiques, d'eau potable ou d'assainissement. Nos subventions mondiales ont des critères uniques qui permettent de favoriser encore davantage la paix. Les

parrains d'une subvention doivent inclure des clubs d'au moins deux pays. En plus de combiner les connaissances locales et internationales avec les ressources de la Fondation, ces actions permettent de bâtir des amitiés qui mènent souvent à des relations de service durables entre clubs parrains.

Bien sûr, l'un des meilleurs endroits pour nouer des amitiés internationales est no-

tre convention annuelle où des Rotariens de dizaines de pays se retrouvent. Cette année à Atlanta, nous célébrerons le centenaire de notre Fondation. J'espère que vous vous joindrez à moi et à des milliers de Rotariens pour la plus grande fête d'anniversaire de l'année.

Kalyan Banerjee

Président du conseil d'administration de la Fondation



UNSER LANGES ENGAGEMENT FÜR DEN FRIEDEN

Lassen Sie uns anlässlich des Monats des Friedens und der Konfliktlösung in diesem Februar den Erfolg unserer Rotary Peace Center und die wichtige Arbeit der Programmabsolventen beleuchten. Zugleich aber soll auch betont werden, dass die Einrichtung der Studienzentren 2002 auf einer jahrzehntelangen Friedensarbeit aufbaut, die durch unsere Foundation unterstützt wurde.

Schon in den 1930er Jahren bildeten Clubs in Frankreich und Deutschland das erste petit comité, was später als Länderausschuss bekannt werden sollte. Beide Länder litten noch an den Folgen eines verheerenden Krieges, doch die ehemaligen Gegner wussten daher umso mehr, wie viel ein noch so fragiler Frieden wert war. Und obwohl ein zweiter Weltkrieg ihre Hoffnungen zeitweise begrub, kamen rotarische Friedensstifter 1950 wieder zusammen. Seitdem haben Rotarier 250 Länderausschüsse gebildet, um die Verständigung zwischen Nationen voranzutreiben.

Rotarier haben schon immer darauf gesetzt, dass die internationale Verständigung sich am besten durch persönliche Beziehungen entwickeln lässt. Lange bevor Auslandsstudien und internationale Geschäftsreisen alltäglich wurden, schickte unsere Foundation Stipendiaten und junge Berufstätige ins Ausland, damit sie dort andere Berufspraktiken und Kulturen kennenlernen konnten. Viele Teilnehmer, deren prägende Abenteuer ihnen die Augen für andere öffneten, schlossen lebenslange Freundschaften mit ihren Gastgebern.

Jedes Jahr investiert unsere Foundation Millionen von Dollar in Projekte, die die Ursachen von Konflikten bekämpfen – fehlender Zugang zu Bildungsmöglichkeiten, zu Gesundheitsversorgung, Trinkwasser und Hygiene, um nur die dringlichsten zu nennen. Unsere Global Grants sehen aber noch eine weitere besondere Bedingung vor, die indirekt ebenfalls der internationalen Verständigung

dient: Zur Qualifikation für eine Förderung müssen die Projektspensoren aus mindestens zwei verschiedenen Ländern stammen. Neben der Bündelung von lokalem und internationalem Know-how mit den Ressourcen der Foundation bauen diese Projekte oft langlebige Dienstbeziehungen und Freundschaften zwischen den beiden Sponsorclubs auf.

Natürlich ist einer der besten Orte der Begegnung unser alljährlicher Jahreskongress, denn zu der Convention kommen jedes Jahr Tausende von Rotariern aus allen Winkeln der Erde zusammen. In diesem Jahr in Atlanta begehen wir zudem das 100-Jubiläum der Rotary Foundation – noch ein Grund für einen Besuch! Ich hoffe, Sie zusammen mit Tausenden Ihrer Freundinnen und Freunde bei der grössten Geburtstagsfeier des Jahres begrüssen zu dürfen.

Kalyan Banerjee
Foundation Trustee Chair

FRIEDEN UND KONFLIKTVERMEIDUNG



65 Millionen Menschen sind von Vertreibung durch bewaffnete Konflikte oder Verfolgung betroffen. In Zusammenarbeit mit Universitäten erhalten Rotary Friedensstipendiaten die Ausbildung, um Friedenseinsätze zu unterstützen.

GESUNDHEIT VON MUTTER UND KIND



Jedes Jahr sterben mehr als 7 Millionen Kinder unter fünf Jahren an Unterernährung und Krankheiten, die durch unhygienische Lebensverhältnisse verursacht werden. Mit Impfprogrammen und medizinischer Versorgung kämpft die Foundation dagegen an.

WASSER UND HYGIENE



2,5 Milliarden Menschen leben in teilweise furchtbaren sanitären Verhältnissen. Oft fehlt sogar das Trinkwasser. Die Rotary Foundation hilft lokal, eine nachhaltige Wasserversorgung zu sichern, sanitäre Anlagen zu schaffen und über Hygiene aufzuklären.

ELEMENTAR-BILDUNG, LESEN UND SCHREIBEN



67 Millionen Kinder können nicht zur Schule gehen und mehr als 775 Millionen Menschen über 15 Jahre sind Analphabeten. Das Ziel der Rotary Foundation ist es, das Gemeinwesen zu stärken, Bildung anzubieten, Geschlechterunterschiede abzuschaufen und die Lese-/Schreibfähigkeit von Erwachsenen zu erhöhen.

KRANKHEITS-VORSORGE UND -BEHANDLUNG



Mehr als 100 Millionen Menschen werden jedes Jahr durch hohe medizinische Kosten in die Armut getrieben. Die Rotary Foundation kämpft gegen die Verbreitung von Krankheiten wie Polio, HIV/AIDS und Malaria an.

WIRTSCHAFTS- UND KOMUNAL-ENTWICKLUNG



Knapp 1,4 Milliarden beschäftigte Menschen leben von weniger als einem Euro pro Tag. Rotary setzt Projekte um, die Wirtschafts- und Kommunalentwicklung fördern sowie Voraussetzungen für menschenwürdige Arbeit schaffen. Lokale Unternehmer, insbesondere Frauen, sollen damit gestärkt werden.

AUTOUR DU MONDE

WORLD ROUNDUP



HONGRIE

Les escarres peuvent être évités, mais non traités, ils sont mortels. En Hongrie, la situation est problématique, car le personnel soignant – essentiel pour changer de position les patients immobilisés – manque. Reconnaisant le bénéfice de matelas spéciaux qui soutiennent le poids du corps de manière uniforme et préviennent les escarres, les Rotary clubs de Miskolc-Tapolca et de Szekszárd ont collaboré avec celui de Sun City West (Arizona) pour obtenir une subvention mondiale permettant d'en étendre l'usage dans sept centres de soins hongrois. "J'ai dû vendre l'action à mon club et à mon district. Personne n'aime parler des escarres", affirme Jim Dowler, un membre du club de l'Arizona. À ce jour, près de 1000 patients hongrois ont bénéficié de l'action.



ILE MAURICE

Le Rotary club de Vacoas a célébré son jubilé d'argent par de nombreuses activités – six manifestations en une semaine en mai 2016. Ce programme ambitieux a démarré par une "journée de la santé" au cours de laquelle plus de 600 habitants du village de St-Pierre ont bénéficié de consultations et de dépistages gratuits. Les jours suivants, de nombreuses activités et festivités ont eu lieu. Elles étaient coordonnées pour "permettre à la population locale de découvrir les actions du Rotary", affirme Nishta Jooty, présidente élue du club. Elle ajoute qu'au moins 20 membres du club ont prêté main forte à chaque manifestation.





Près de 465 000 salvadoriens, dont un grand nombre blessés par des mines antipersonnel ou à cause de conflits armés ou de violences entre gangs, ont besoin d'un fauteuil roulant.



EL SALVADOR

Le Rotary club de San Salvador a distribué en 2013 plus de 550 chaises roulantes fournies par des Rotariens canadiens. Pour ceux qui les ont reçues, il s'agissait véritablement du cadeau d'une mobilité retrouvée, et l'action a été couronnée de succès. Mais pour Peter French, un Rotarien du club de Burlington, la communauté locale pouvait jouer un plus grand rôle. "Au cours de notre premier séjour, j'ai pu voir l'équipement, l'espace et les talents regroupés dans le centre de rééducation», affirme ce dirigeant retraité du secteur manufacturier, cela m'a convaincu que l'on pouvait mettre en place une initiative visant à fabriquer des chaises roulantes."

Peter French a passé 18 mois à esquisser et à produire des prototypes, il s'est rendu au lycée M. M. Robinson à Burlington où les élèves fabriquent des pièces métalliques et utilisent des moyens informatiques pour concevoir les fauteuils. Son objectif était de concevoir un fauteuil simple qui puisse être fabriqué et entretenu par de petites industries dans les pays en développement. Avec les 1500 dollars alloués par le club de Burlington et une subvention de 4500 dollars du district 7080 dans l'Ontario, Peter French et son équipe ont finalement conçu un fauteuil roulant composé de 30 éléments contre 130 pour les modèles traditionnels.

Les Rotariens locaux ont ensuite assemblé les dix premiers fauteuils roulants canadiens avant que les Rotariens de Burlington ne reviennent à El Salvador en avril 2016. Peter French mentionne que l'initiative a été transférée au Rotary club de San Salvador et qu'un ingénieur de ce club a modifié les plans en fonction du système retenu.

45



ÉTATS-UNIS

Après la fermeture d'un hébergement gratuit pour les familles de patients gravement malades et hospitalisés à Visalia en Californie, les Rotariens sont passés à l'action et la Fondation Visalia Rotary Community a ouvert la Rotary Respite House en octobre un bâtiment de deux appartements, l'un de trois chambres et l'autre de deux. Les Rotariens des cinq clubs soutenant la Fondation (Visalia, Sunset, Breakfast, County Center et Latino Rotary of Tulare County) ont offert les services liés à l'achat de la propriété et à la conception du bâtiment. "L'ouverture de cette maison qui va permettre à des personnes aux faibles revenus de se loger temporairement a rapproché les Rotariens et les dirigeants de l'hôpital", affirme Nancy Lockwood, membre du Rotary club de Visalia.

ROTARY EN UN COUP D'ŒIL

MONDIAL



ROTARIENS
1 237 630

ROTARACTORS
194 028



CLUBS
35 294 4/2016

CLUBS
8 436 4/2016

SUISSE/LIECHTENSTEIN



ROTARIENS
12 831

CLUBS
215 4/2016

CONVENTION

BIENVENUE À ATL

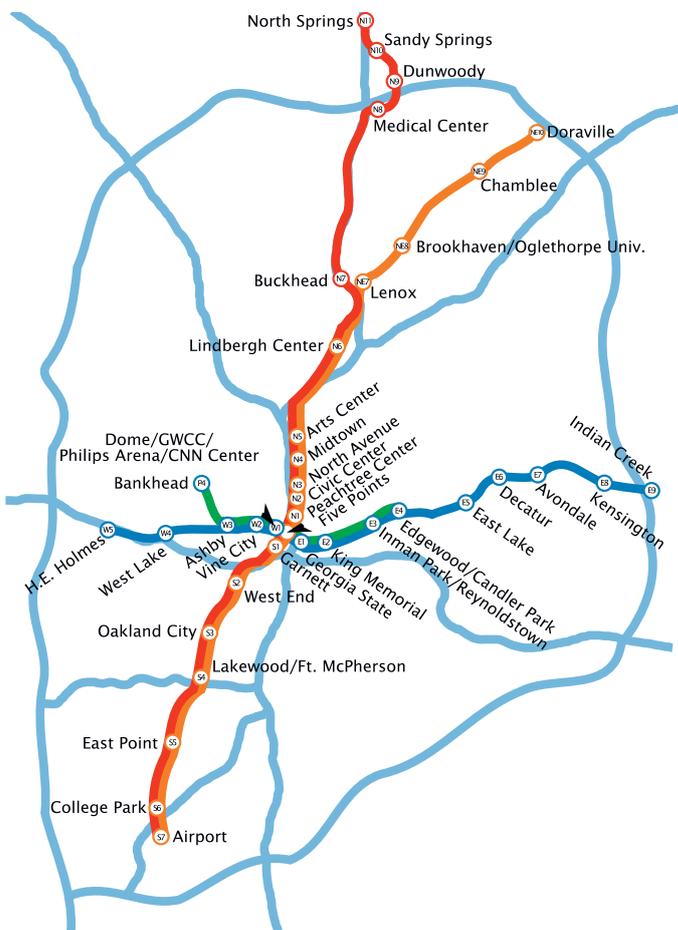
Si vous prenez l'avion pour vous rendre à la convention 2017 du Rotary à Atlanta du 10 au 14 juin, vous atterrirez à l'aéroport le plus fréquenté du monde: Hartsfield-Jackson Atlanta International. Comme les gens du pays le disent ironiquement "que vous alliez en enfer ou au paradis, vous passerez d'abord par Hartsfield".

Hartsfield est la principale plaque tournante de la compagnie Delta Air Lines, mais de nombreuses autres compagnies comme United, American, Lufthansa et Korean Airlines y ont des vols quotidiens. Une fois arrivé, trouver votre chemin ne devrait pas être un problème. A moins que vous prévoyez de beaucoup vous déplacer, il n'est pas nécessaire de louer une voiture.

Achetez plutôt une carte Breeze et utilisez le service de navettes rapides de MARTA entre l'aéroport et cinq destinations vers le centre-ville. Une rapide correspondance vous permettra ensuite de vous rendre jusqu'aux arrêts Dome, GWCC, Philips Arena ou CNN qui sont tous à proximité du Georgia World Congress Center, le site de la convention du Rotary.

Vous pouvez vous rendre dans un grand nombre de sites touristiques par le rail ou en bus MARTA. Consultez leur site web pour les horaires et les itinéraires.

Et si vous voulez vous déplacer plus calmement entre les différents sites historiques, prenez le tramway qui fait une boucle à partir du Parc olympique du centenaire.



ATL ON THE GO

Wenn Sie 2017 zur Rotary International Convention nach Atlanta fliegen, kommen Sie am geschäftigsten und am meisten angeflogenen Flughafen der Welt an: Hartsfield-Jackson Atlanta International Airport. Der gängige Witz dazu heisst: "Ob Sie in den Himmel oder in die Hölle fliegen – der Flug geht zunächst über Hartsfield".

Hartsfield ist der Drehscheibenstützpunkt von Delta Air Lines, doch auch zahlreiche andere Airlines – darunter United, American, Lufthansa und Korean Airlines – fliegen jeden Tag mehrmals ab und nach Atlanta.

Nach der Landung sollte es keine Transportprobleme am Boden geben. Wenn Sie keinen Roadtrip durch Georgia planen, müssen Sie kein Auto mieten. Kaufen Sie sich dann einfach eine Breeze-Sammelkarte und nutzen Sie MARTA, Atlantas bequemes Schnell- und Nahverkehrssystem. Vom Airport sind Sie schnell in der Five Points Station direkt im Herzen von Downtown. Einmal umsteigen und Sie sind gleich an der Haltestelle Dome/GWCC/Philips Arena/CNN, direkt am Georgia World Congress Center, wo der Kongress stattfindet.

Auch andere Ziele sind leicht mit Bus und Bahn zu erreichen. Schauen Sie einfach auf die überall verfügbaren MARTA-Fahrpläne. Wenn Sie historische Attraktionen in etwas gemächlicherem Tempo erreichen möchten, empfehlen wie die alte Strassenbahn. Das Atlanta Streetcar fährt in einem grossen Kreis die komplette Innenstadt ab.

Deblina Chakraborty

SOYEZ LES BIENVENUS



**RENATE MOECKLI
ANGENSTEIN**

geb. 17.11.1969
Klassifikation:
Finanzen

Lic. rer. pol., Wirtschaftsstudium Uni Basel, verschiedene Controlling- und Finanzleitungspositionen in der Schweiz und im Ausland bei der Panalpina Gruppe. Jetzt Regional CFO bei JCL Logistics AG. Zertifizierter Safari Ranger. Hobbys: Tennis, Yoga, Tauchen, Reisen, Fotografie.



**BARBARA
VAN DER
MEULEN-KUNZ
ANGENSTEIN**

geb. 13.11.1970
Klassifikation:
Kultur

Dr. phil. I, Studium der Kunst- und Bildwissenschaft an den Universitäten Basel und Berlin. Bis 2010 Lehrtätigkeit an der Universität Basel. Seit 2009 Gastdozentin an der HGK Basel FHNW. Kuratorin für zeitgenössische Kunst und Kultur, Autorin und Herausgeberin. Seit 2015 Leitung Kultur im Kloster Dornach. Freizeit: Familie, Natur, Kulinarik und Kultur.



**VERA MARKE
APPENZELL
ALPSTEIN**

geb. 9.6.1972
Klassifikation:
Kunst

Vera Marke ist freischaffende Künstlerin mit Schwerpunkt konzeptionelle Malerei. Atelierstipendien in Paris und Venedig. Arbeitsfelder: Ausstellungen, Kunst und Gebäude, Kuratorische Tätigkeit, Texte und Referate, Führungen,

Stiftungsrätin in der Ausserrhodischen Kulturstiftung, Dozentin für Malereitechnik an der ZHdK.



**CASPAR P. ZINGG
BERN
KIRCHENFELD**

geb. 4.2.1982
Klassifikation:
Militärpolizei

MSc Business Administration Universität Bern. Tätig im Kommando der Militärischen Sicherheit (Militärpolizei) als Stv. Chef Ausbildung. Im Vorstand des Fördervereins Kommunikations- und Medienwissenschaft der Universität Bern. Partnerin. Hobbys: Fahrradfahren, Segeln, Skifahren, freiwillige Feuerwehr Bern.



**MARKUS
MÜHLHEIM
BERN-MÜNCHEN-
BUCHSEE**

geb. 3.7.1982
Klassifikation:
Private Banking

Bachelor of Science (BSc) in Business Administration. Eidg. dipl. Bankwirtschafter HF. Leiter Markt als Director bei Credit Suisse (Schweiz) AG. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Sport, Politik, Angeln.



**MARGRITH MÖLL
EINSIEDELN**

geb. 17.6.1962
Klassifikation:
Notariat

Kanzleichefin im Notariat und Grundbuchamt Einsiedeln. In einer Beziehung, ein Kind. Hobbys: Sport, Natur und Familie.



**ETIENNE
CHAMOT
JORAT**

né le 24.7.1981
Classification: Gestion-
naire de patrimoines

Conseiller financier breveté. Diplôme en gestion de fortune. A travaillé comme responsable d'agence à la Raiffeisen. Depuis 2008 à la BCV. Fondateur de pouvoir, conseiller private banking. Marié. Hobbies: sports. Œuvre au sein de la vie associative locale.



**NIKLAUS
WIDMER
LAUFEN**

geb. 11.3.1968
Klassifikation:
Immobilien-
dienstleistungen

Mitinhhaber der Futuro Immobilien AG in Arlesheim und Laufen. Eidg. dipl. Immobilientreuhänder. Vorstandsmitglied HEV Arlesheim. Verheiratet, ein Kind. Hobbys: Wandern, Familie, Reisen.



**STEFANO
ALBERTONI
NYON**

né le 10.4.1966
Classification: Banque
gestion de fortune

Diplômé HEC de l'Université de Lausanne, responsable des activités de gestion de Fortune pour UBS dans la région de la Côte, basé à Nyon. Marié, deux enfants. Hobbys: sports en tout genre (golf, ski, course à pied, vélo), voyages, lecture et cuisine.



**PIERRE-YVES
CORTHÉSY
NYON**

né le 14.9.1968
Classification: Service
Incendie et Secours

Sapeur-Pompier professionnel, commandant du Service d'incendie et de secours (SDIS) Nyon-Dôle. Marié, deux enfants. Hobbies: course, ski, gastronomie, voyages.



**MARTIN ZEMP
SCHÖNENBERG**

geb. 18.9.1967
Klassifikation:
Öffentlicher Verkehr

Betriebsökonom HWV, eidg. dipl. Buchhalter/Controller. Geschäftsführer der Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG mit Sitz in Meilen. Verwaltungsratsmitglied beim VVSSU (Versicherungsverband Schweizerischer Schifffahrtsunternehmen). Ledig in festen Händen. Hobbies: Klavier, Lesen, Comics, etwas Sport.



**CHRISTOPH
BAERFUSS
ZÜRICH AU LAC**

geb. 21.4.1977
Klassifikation:
Versicherungen

Leitende Funktion (Senior Project Manager) bei der Zürich Versicherungsgruppe. Hobbies: Segeln, Snowboarden, Wakeboarden.



**ANTONIO SISTO
NYON**

né le 11.9.1970
Classification:
Fiduciare

Licencié HEC Lausanne (1993) et expert-comptable diplômé (1997). Après avoir travaillé plus de dix ans dans l'une des plus importantes sociétés d'audit mondiales, reprise en 2005 d'une fiduciaire de taille "humaine" à Nyon. Marié, deux enfants. Membre du Rotary depuis 2010.



**DANY KUNZ
WILLISAU**

geb. 19.7.1983
Klassifikation:
Gastronom &
Event Manager

Mediamatikerlehre mit Berufsmaturität. Eidg. dipl. Marketingfachmann. Sieben Jahre Senior Brandmanager Jägermeister (Diwisa SA), Berufsschullehrer an BBZW Sursee (Projektmanagement) und seit 2015 Inhaber und Geschäftsführer Ace Cafe Schweiz AG. Hobbies: Natur, Motorräder & Autos, Interior Design, Hund.



**BRENDON
BROWN
ZÜRICH AU LAC**

geb. 30.5.1971
Klassifikation:
Ergotherapie

Geschäftsinhaber und leitender Therapeut der Handtherapy Zürich. Zwei Kinder. Hobbies: Snowboarden und Segeln.



**SARAH
SALZMANN
PORTES DE
LAVAU**

née le 25.10.1977
Classification: gestion
des ressources

15 ans d'expérience en gestion des ressources. Spécialisée en gestion des compétences, recrutement, et coaching de carrière individuel. Egalement art thérapeute et artiste peintre Trilingue. Mère d'un enfant. Aime découvrir d'autres cultures au travers des voyages.



**LIONEL BILLAUD
YVERDON-LES-
BAINS**

né le 19.3.1974
Classification:
Finance

Après 12 ans dans des banques Suisses comme gestionnaire de fortune sur le marché asiatique, il déménage au Japon. Responsable de la clientèle internationale pour Lombard Odier Trust Japan. Puis en 2016, il intègre une société d'asset management singapourienne. Marié, deux enfants.



**WOLFGANG
W. WULLE
ZÜRICH-GLATTAL**

geb. 28.9.1958
Klassifikation:
Bildung

Wolfgang W. Wulle ist 1958 in Stuttgart geboren, lebt seit 2007 mit seiner Familie in Zollikon ZH. Er ist Executive Coach, Trainer und Mediator auf der Basis der gewaltfreien Kommunikation. Seine Freizeit verbringt er mit seiner Familie und mit Spaziergängen mit dem Familienhund Samira.

NÉCROLOGUE

C'est toujours un moment douloureux quand l'un des nôtres nous quitte. Nous aimerions lui rendre hommage, le garder dans nos pensées. Mais la place manque dans notre revue pour publier les nombreux nécrologues. Les responsables de la revue ont donc pris la décision, il y a quelque temps déjà, de créer une rubrique avec les noms et les dates de naissance et de décès.

Cependant, un hommage peut être rendu à nos amis disparus sur les sites Web des districts:

www.rotary1980.ch
www.rotary1990.ch
www.rotary2000.ch

Sous la rubrique: Membres "Nécrologues" après vous êtes connecté avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, vous trouverez tous les nécrologues qui ont été saisis sur le net.

Le secrétaire de votre district est responsable du site Web (contact dans l'impression). Nous restons aussi à votre disposition pour tout complément d'information.

Nous espérons qu'il aura été ainsi rendu un hommage digne aux disparus.

Verena Maria Amersbach
Rédactrice en chef

IN MEMORIAM



MAX GRABER

1922 – 2016
Baden

WALTER ZIMMERMANN

1932 – 2017
Luzern

HANS-BEAT GÜRTLER

1946 – 2017
Basel-Riehen

JÜRIG ALBIN LUTZ

1944 – 2017
MuttENZ Wartenberg

HANS HEIERLING

1925 – 2016
Davos

MICHEL ROLAZ

1934 – 2017
Nyon-La Côte

ALBERT MARTI

1931 – 2016
Lenzburg

MAX KNECHT

1929 – 2016
Wettingen

JEAN-JACQUES SCHUMACHER

1942 – 2016
Les Reussilles

JACQUES KUHN

1919 – 2016
Winterthur

ERWIN KAUFMANN

1942 – 2016
Linthebene

ERICH HEDIGER

1931 – 2016
Zürcher Weinland

ROSARIO PENNASILICO

1927 – 2016
Lugano

ROBERT O. FISCHER

1929 – 2016
Zürich



Liste de textes de nécrologie* / Übersicht Nachrufe*:
rotary1980.ch / ...[1990.ch](http://rotary1990.ch) / ...[2000.ch](http://rotary2000.ch)

*lisibles pour les membres enregistrés *nur für eingeloggte Mitglieder

AGENDA

ROTARY HIGHLIGHTS

17.03.2017	Crew Meeting D 2000	Feusisberg
18.03.2017	PETS 2 D 2000	Feusisberg
24.03.2017	PETS D 1990	Saanen
25.03.2017	Assemblée de District D 1990	Saanen
25.03.2017	Concert Musique Solidaire	Verbier/ Le Châble
21./22.04.17	Distriktsversammlung D 1980 und PETS	Allschwil bei Basel
11.05.2017	Charity Gala im Intercontinental	Genf
12.05.2017	Golfturnier "Tournoi du petit lac"	Domaine Impérial in Gland
26.05.2017	Distriktskonferenz D 2000 Distriktskonferenz D 1990 Distriktskonferenz D 1980	Kongresshaus Zürich
26./27.5.2017	Interdistriktskonferenz und 100 Jahre Rotary Foundation	Zürich
10.–14.06.17	Rotary Convention	Atlanta
30.06.2017	Golf-Benefizturnier D 1980	Golfclub Wylhof in Luterbach
01.–15.07.17	Swiss Mountain Adventure Camp/Camp Thomas Kaiser	Martigny
20.–22.10.17	RYLA D 1980	Luzern



TIPP

ENTENRENNEN IN AROSA

Fun und gute Tat in einem: Am 01.08. steigt in Arosa das traditionelle Entenrennen, abermals zugunsten des Kinderheims in Zizers. Es locken tolle Gewinne!

Mehr Infos unter
www.arosa.rotary2000.ch

KONTAKTE

ROTARY SERVICE CENTER

Montag bis Freitag, 08:00 bis 12:00
und 13:30 bis 17:00 Uhr
Waaggasse 5, 8001 Zürich
T 043 299 66 25, info@rotary.ch

DISTRIKTSSEKRETARIATE

D 1980: Rot. Désirée Allenspach
Römerstrasse 73, 4114 Hofstetten
T 061 721 48 23, dgsekretariat@diamond-office.ch

D 1990: Claire Neyroud
Chemin de la Chiésaz 3, 1024 Ecublens
T 076 387 76 50, claire.neyroud@metaphores.ch

D 2000: Rot. Ursula Gervasi
Burkardusstr. 35, 5632 Buttwil
T 056 426 50 58, secretary@rotary2000.ch

IMPRESSUM

ROTARY SUISSE LIECHTENSTEIN

91. Jahrgang, Nr. 2, Februar 2017
Monatszeitschrift für die Mitglieder der Rotary Clubs in
der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein.

CHEFREDAKTION

Rot. Verena Maria Amersbach (vma)
Waaggasse 5, 8001 Zürich
M 078 911 78 40, verena.amersbach@rotary.ch

RÉDACTEUR EN CHEF ADJOINT ET RÉDACTEUR POUR LA SUISSE ROMANDE

PAG Pascal Besnard (pb)
Route de la Prela 204, 1609 Fiaugères
T 079 433 21 43, pascal.besnard@rotary.ch

REDAZIONE PER LA SVIZZERA ITALIANA

PDG Carlo Michelotti (cm)
Via Valege 5, 6525 Gnosca
T 091 835 88 88, carlo.michelotti@rotary.ch

DISTRIKTSREDAKTOREN

D 1980: Rot. Kurt Bischof (bi)
T 041 914 70 10, kurt.bischof@rotary.ch

D 1990 / deutschspr. Clubs: Rot. Hanspeter Kleiner (kl)
T 031 901 12 66, hanspeter.kleiner@rotary.ch

D 2000: Rot. Peter Rohner (pro)
T 052 346 18 73, peter.rohner@rotary.ch

ANZEIGENLEITUNG UND INSERATE

Factum AG, Hohlstrasse 511, 8048 Zürich
T 044 366 99 38, medien@rotary.ch
Inseratetarif siehe www.rotary.ch

HERAUSGEBER

Verein Rotary Medien Schweiz/Liechtenstein, Zug
Präsident: PDG Rocco Olgiati

LAYOUT UND PRODUKTION

walder,werber werbeagentur ag, 8610 Uster

AUFLAGE UND DRUCK

13 300 Expl., Multicolor Print AG, 6341 Baar

BILDER DIESER AUSGABE

Rotary International, Thinkstock und andere

REDAKTIONSSCHLUSS NR. 03/2017

14. Februar 2017



Kulturell hochstehend –
rundum sicher.



kontiki



Entdecken Sie den Norden

Bestellen Sie kostenlos unsere neuen Kataloge
Tel. 056 203 66 66 oder www.kontiki.ch/kataloge

